



EUROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Odbor za okoliš, javno zdravlje i sigurnost hrane

2013/0307(COD)

13.1.2014

AMANDMANI 57 - 160

Nacrt izvješća

Pavel Poc

(PE524.576v01-00)

o prijedlogu Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o sprječavanju unošenja i širenja invazivnih stranih vrsta i upravljanju njima

Prijedlog Uredbe

(COM(2013)0620 – C7-0264/2013 – 2013/0307(COD))

AM\1014689HR.doc

PE526.237v01-00

HR

Ujedinjena u raznolikosti

HR

Amandman 57
Gaston Franco

Prijedlog Uredbe
Uvodna izjava 1.

Tekst koji je predložila Komisija

(1) Pojava stranih vrsta na novim lokacijama, bilo da je riječ o životinjama, biljkama, gljivama ili mikroorganizmima, nije uvijek razlog za zabrinutost. Međutim, značajna podskupina stranih vrsta može postati invazivna i imati ozbiljne štetne učinke na biološku raznolikost i usluge ekosustava, kao i druge gospodarske i socijalne učinke, koje bi trebalo sprječavati. Oko 12 000 vrsta u okolišu u Uniji i drugim europskim zemljama strane su vrste, a procjenjuje se da je otprilike 10 do 15 % njih invazivno.

Izmjena

(1) Pojava stranih vrsta na novim lokacijama, bilo da je riječ o životinjama, biljkama, gljivama ili mikroorganizmima, nije uvijek razlog za zabrinutost. Međutim, značajna podskupina stranih vrsta može postati invazivna i imati ozbiljne štetne učinke na biološku raznolikost, **kako u ruralnim tako i u urbanim sredinama**, i usluge ekosustava, kao i druge gospodarske i socijalne učinke, koje bi trebalo sprječavati. Oko 12 000 vrsta u okolišu u Uniji i drugim europskim zemljama strane su vrste, a procjenjuje se da je otprilike 10 do 15 % njih invazivno.

Or. fr

Amandman 58
Gerben-Jan Gerbrandy, Pavel Poc, Chris Davies

Prijedlog Uredbe
Uvodna izjava 6.

Tekst koji je predložila Komisija

(6) Kako bi se pružila potpora ostvarenju ciljeva Direktive 2009/147/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 30. studenoga 2009. o očuvanju divljih ptica⁷, Direktive Vijeća 92/43/EEZ od 21. svibnja 1992. o očuvanju prirodnih staništa i divlje faune i flore⁸, Direktive 2008/56/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 17. lipnja 2008. o uspostavljanju okvira za djelovanje Zajednice u području politike morskog okoliša (Okvirna direktiva o pomorskoj

Izmjena

(6) Kako bi se pružila potpora ostvarenju ciljeva Direktive 2009/147/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 30. studenoga 2009. o očuvanju divljih ptica⁷, Direktive Vijeća 92/43/EEZ od 21. svibnja 1992. o očuvanju prirodnih staništa i divlje faune i flore⁸, Direktive 2008/56/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 17. lipnja 2008. o uspostavljanju okvira za djelovanje Zajednice u području politike morskog okoliša (Okvirna direktiva o pomorskoj

strategiji)⁹ i Direktive 2000/60/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 23. listopada 2000. o uspostavi okvira za djelovanje Zajednice u području vodne politike¹⁰, primarni cilj ove Uredbe trebao bi biti sprječavanje, smanjenje na najmanju mjeru i ublažavanje štetnih utjecaja invazivnih stranih vrsta na biološku raznolikost i usluge ekosustava, kao i smanjenje njihovih gospodarskih i socijalnih učinaka.

⁷ SL L 20, 26.1.2010., str. 7.

⁸ SL L 206, 22.7.1992., str. 7.

⁹ SL L 164, 25.6.2008., str. 19.

¹⁰ SL L 327, 22.12.2000., str. 1.

strategiji)⁹ i Direktive 2000/60/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 23. listopada 2000. o uspostavi okvira za djelovanje Zajednice u području vodne politike¹⁰, primarni cilj ove Uredbe trebao bi biti sprječavanje, smanjenje na najmanju mjeru i ublažavanje štetnih utjecaja invazivnih stranih vrsta na biološku raznolikost, usluge ekosustava, **javnog zdravlja i sigurnosti**, kao i smanjenje njihovih gospodarskih i socijalnih učinaka.

⁷ SL L 20, 26.1.2010., str. 7.

⁸ SL L 206, 22.7.1992., str. 7.

⁹ SL L 164, 25.6.2008., str. 19.

¹⁰ SL L 327, 22.12.2000., str. 1.

Or. en

Obrazloženje

Invazivne strane vrste mogu uzrokovati velike štete za javno zdravlje i sigurnost, npr. u Nizozemskoj, gdje poplave predstavljaju ozbiljan problem ako se ne zaustavi bizamski štakor budući da ta invazivna strana vrsta uzrokuje veliku štetu za vodovod.

Amandman 59 Esther de Lange

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 6.

Tekst koji je predložila Komisija

(6) Kako bi se pružila potpora ostvarenju ciljeva Direktive 2009/147/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 30. studenoga 2009. o očuvanju divljih ptica⁷, Direktive Vijeća 92/43/EEZ od 21. svibnja 1992. o očuvanju prirodnih staništa i divlje faune i flore⁸, Direktive 2008/56/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 17. lipnja 2008. o uspostavljanju okvira za djelovanje Zajednice u području politike morskog

Izmjena

(6) Kako bi se pružila potpora ostvarenju ciljeva Direktive 2009/147/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 30. studenoga 2009. o očuvanju divljih ptica⁷, Direktive Vijeća 92/43/EEZ od 21. svibnja 1992. o očuvanju prirodnih staništa i divlje faune i flore⁸, Direktive 2008/56/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 17. lipnja 2008. o uspostavljanju okvira za djelovanje Zajednice u području politike morskog

okoliša (Okvirna direktiva o pomorskoj strategiji)⁹ i Direktive 2000/60/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 23. listopada 2000. o uspostavi okvira za djelovanje Zajednice u području vodne politike¹⁰, primarni cilj ove Uredbe trebao bi biti sprječavanje, smanjenje na najmanju mjeru i ublažavanje štetnih utjecaja invazivnih stranih vrsta na biološku raznolikost i usluge ekosustava, kao i smanjenje njihovih gospodarskih i socijalnih učinaka.

⁷ SL L 20, 26.1.2010., str. 7.

⁸ SL L 206, 22.7.1992., str. 7.

⁹ SL L 164, 25.6.2008., str. 19.

¹⁰ SL L 327, 22.12.2000., str. 1.

okoliša (Okvirna direktiva o pomorskoj strategiji)⁹ i Direktive 2000/60/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 23. listopada 2000. o uspostavi okvira za djelovanje Zajednice u području vodne politike¹⁰, primarni cilj ove Uredbe trebao bi biti sprječavanje, smanjenje na najmanju mjeru i ublažavanje štetnih utjecaja invazivnih stranih vrsta na biološku raznolikost, usluge ekosustava, **sigurnost i javno zdravlje** kao i smanjenje njihovih gospodarskih i socijalnih učinaka.

⁷ SL L 20, 26.1.2010., str. 7.

⁸ SL L 206, 22.7.1992., str. 7.

⁹ SL L 164, 25.6.2008., str. 19.

¹⁰ SL L 327, 22.12.2000., str. 1.

Or. nl

Amandman 60 **Renate Sommer**

Prijedlog Uredbe **Uvodna izjava 7.**

Tekst koji je predložila Komisija

(7) Neke vrste prirodno migriraju kao odgovor na promjene u okolišu. One se stoga ne bi trebale smatrati stranim vrstama u njihovom novom okolišu te su stoga isključene iz područja primjene novih pravila o invazivnim stranim vrstama.

Izmjena

(7) Neke vrste prirodno migriraju kao odgovor na promjene u okolišu. One se stoga ne bi trebale smatrati stranim vrstama u njihovom novom okolišu te su stoga, **pod uvjetom da ne ugrožavaju postojeće ekosustave**, isključene iz područja primjene novih pravila o invazivnim stranim vrstama.

Or. de

Amandman 61 **Andrés Perelló Rodríguez**

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 8.

Tekst koji je predložila Komisija

(8) Na razini Unije, prijedlog nove Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o zdravlju životinja¹¹ uključuje odredbe o **bolestima** životinja, novom Uredbom Europskog parlamenta i Vijeća o zaštitnim mjerama protiv štetnika bilja¹² predviđaju se pravila u pogledu štetnika bilja, a Direktivom 2001/18/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 12. ožujka 2001. o namjernom uvođenju u okoliš genetski modificiranih organizama i o stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 90/220/EEZ¹³ utvrđuje se režim koji se primjenjuje na genetski modificirane organizme. Stoga bi nova pravila o invazivnim stranim vrstama trebala biti u skladu s tim aktima Unije i ne bi se smjela preklapati s njima te se ne primjenjuju na organizme obuhvaćene tim aktima.

¹¹ COM(2013) 260 završna verzija

¹² COM(2013) 267 konačna verzija.

¹³ SL L 106, 17.4.2001., str. 1.

Izmjena

(8) Na razini Unije, prijedlog nove Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o zdravlju životinja¹¹ uključuje odredbe o **patogenim uzročnicima koji uzrokuju bolesti** životinja, novom Uredbom Europskog parlamenta i Vijeća o zaštitnim mjerama protiv štetnika bilja¹² predviđaju se pravila u pogledu štetnika bilja, a Direktivom 2001/18/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 12. ožujka 2001. o namjernom uvođenju u okoliš genetski modificiranih organizama i o stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 90/220/EEZ¹³ utvrđuje se režim koji se primjenjuje na genetski modificirane organizme. Stoga bi nova pravila o invazivnim stranim vrstama trebala biti u skladu s tim aktima Unije i ne bi se smjela preklapati s njima te se ne primjenjuju na organizme obuhvaćene tim aktima.

¹¹ COM(2013) 260 konačna verzija.

¹² COM(2013) 267 konačna verzija.

¹³ SL L 106, 17.4.2001., str. 1.

Or. es

Obrazloženje

S obzirom na to da se ova Uredba odnosi na „vrste“, čini se boljim i jasnijim govoriti o „uzročnicima bolesti“ nego o „bolestima životinja“.

Amandman 62 Gerben-Jan Gerbrandy, Pavel Poc

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 9.

(9) **Uredbom Vijeća (EZ) br. 708/2007 od 11. lipnja 2007. o korištenju stranih i lokalno neprisutnih vrsta u akvakulturi**¹⁴, Uredbom (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. svibnja 2012. o stavljanju na raspolaganje na tržištu i uporabi biocidnih proizvoda¹⁵ i Uredbom (EZ) br. 1107/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. listopada 2009. o stavljanju na tržište sredstava za zaštitu bilja i stavljanju izvan snage Direktiva Vijeća 79/117/EEZ i 91/414/EEZ¹⁶ predviđaju se pravila u pogledu odobravanja uporabe određenih stranih vrsta za posebne potrebe. U trenutku stupanja na snagu tih novih pravila uporaba određenih vrsta već je bila odobrena u skladu s navedenim režimima budući da te vrste ne predstavljaju neprihvatljiv rizik za okoliš, zdravlje ljudi i gospodarstvo. Kako bi se osigurao usklađen pravni okvir, te bi vrste stoga trebalo isključiti iz novih pravila.

(9) Uredbom (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. svibnja 2012. o stavljanju na raspolaganje na tržištu i uporabi biocidnih proizvoda¹⁵ i Uredbom (EZ) br. 1107/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. listopada 2009. o stavljanju na tržište sredstava za zaštitu bilja i stavljanju izvan snage Direktiva Vijeća 79/117/EEZ i 91/414/EEZ¹⁶ predviđaju se pravila u pogledu odobravanja uporabe određenih stranih vrsta za posebne potrebe. U trenutku stupanja na snagu tih novih pravila uporaba određenih vrsta već je bila odobrena u skladu s navedenim režimima budući da te vrste ne predstavljaju neprihvatljiv rizik za okoliš, zdravlje ljudi i gospodarstvo. Kako bi se osigurao usklađen pravni okvir, te bi vrste stoga trebalo isključiti iz novih pravila.

¹⁴ SL L 168, 28.6.2007., str. 1.

¹⁵ SL L 167, 27.6.2012., str. 1.

¹⁶ SL L 309, 24.11.2009., str. 1.

¹⁴ SL L 168, 28.6.2007., str. 1.

¹⁵ SL L 167, 27.6.2012., str. 1.

¹⁶ SL L 309, 24.11.2009., str. 1.

Or. en

Obrazloženje

Uredba (EZ) 708/2007 odnosi se na invazivne strane vrste u akvakulturi Unije, a vrste navedene u Prilogu IV. isključene su iz postupaka koje postavlja. Opseg Uredbe o invazivnim vrstama je širi jer uključuje invazivne strane vrste koje se koriste u drugim industrijama i drugim područjima, npr. u trgovini kućnim ljubimcima ili u zoološkim vrtovima i akvarijima. Iako je opravdano isključiti vrste iz Priloga IV. iz postupaka postavljenih u EZ 708/2007, u svrhu uredbe o invazivnim vrstama, te bi vrste trebalo uključiti i trebale bi biti predmet postupaka koje predlaže.

Amandman 63

Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 9.

Tekst koji je predložila Komisija

(9) Uredbom Vijeća (EZ) br. 708/2007 od 11. lipnja 2007. o korištenju stranih i lokalno neprisutnih vrsta u akvakulturi¹⁴, Uredbom (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. svibnja 2012. o stavljanju na raspolaganje na tržištu i uporabi biocidnih proizvoda¹⁵ i Uredbom (EZ) br. 1107/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. listopada 2009. o stavljanju na tržište sredstava za zaštitu bilja i stavljanju izvan snage Direktiva Vijeća 79/117/EEZ i 91/414/EEZ¹⁶ predviđaju se pravila u pogledu odobravanja uporabe određenih stranih vrsta za posebne potrebe. U trenutku stupanja na snagu tih novih pravila uporaba određenih vrsta već je bila odobrena u skladu s navedenim režimima ***budući da te vrste ne predstavljaju neprihvatljiv rizik za okoliš, zdravlje ljudi i gospodarstvo.*** Kako bi se osigurao usklađen pravni okvir, te bi vrste stoga trebalo isključiti iz novih pravila.

¹⁴ SL L 168, 28.6.2007., str.1.

¹⁵ SL L 167, 27.6.2012., str. 1.

¹⁶ SL L 309, 24.11.2009., str. 1.

Izmjena

(9) Uredbom Vijeća (EZ) br. 708/2007 od 11. lipnja 2007. o korištenju stranih i lokalno neprisutnih vrsta u akvakulturi¹⁴, Uredbom (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. svibnja 2012. o stavljanju na raspolaganje na tržištu i uporabi biocidnih proizvoda¹⁵ i Uredbom (EZ) br. 1107/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. listopada 2009. o stavljanju na tržište sredstava za zaštitu bilja i stavljanju izvan snage Direktiva Vijeća 79/117/EEZ i 91/414/EEZ¹⁶ predviđaju se pravila u pogledu odobravanja uporabe određenih stranih vrsta za posebne potrebe. U trenutku stupanja na snagu tih novih pravila uporaba određenih vrsta već je bila odobrena u skladu s navedenim režimima. Kako bi se osigurao usklađen pravni okvir, te bi vrste stoga trebalo isključiti iz novih pravila.

¹⁴ SL L 168, 28.6.2007., str.1.

¹⁵ SL L 167, 27.6.2012., str. 1.

¹⁶ SL L 309, 24.11.2009., str. 1.

Or. es

Obrazloženje

Neke od vrsta iz Priloga Uredbi Vijeća (EZ) br. 708/2007 od 11. lipnja 2007. mogle bi predstavljati brojne rizike, među kojima se ističu mijenjanje staništa autohtonih vrsta, kompeticija s autohtonim vrstama za hranidbene resurse, predacija autohtonih vrsta, a u nekim slučajevima čak i prenošenje bolesti gljivicama i bakterijama.

Amandman 64
Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Prijedlog Uredbe
Uvodna izjava 10.

Tekst koji je predložila Komisija

(10) Budući da su invazivne strane vrste brojne, važno je osigurati da se prednost daje rješavanju problema povezanih s onom podskupinom invazivnih stranih vrsta za koje se smatra da su značajne za Uniju. Trebalo bi stoga sastaviti popis invazivnih stranih vrsta za koje se smatra da su značajne za Uniju. Trebalo bi smatrati da invazivna strana vrsta izaziva zabrinutost u Uniji, ako je šteta koju ona nanosi u pogođenoj državi članici toliko velika da opravdava donošenje namjenskih mjera čije područje primjene obuhvaća cijelu Uniju, uključujući države članice koje još nisu ugrožene ili za koje čak postoji mala vjerojatnost da će biti ugrožene. ***Kako bi se osiguralo da podskupina invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju ostane razmjerna, popis bi trebalo sastaviti u skladu s postupnim i stupnjevitim pristupom koji uključuje početno ograničavanje broja invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju na 3 % najvažnijih vrsta od nekih 1 500 invazivnih stranih vrsta koliko ih je prisutno u Europi i trebao bi biti usredotočen na one vrste koje izazivaju ili bi mogle izazvati značajnu gospodarsku štetu, uključujući i onu koja nastaje zbog gubitka biološke raznolikosti.***

Izmjena

(10) Budući da su invazivne strane vrste brojne, važno je osigurati da se prednost daje rješavanju problema povezanih s onom podskupinom invazivnih stranih vrsta za koje se smatra da su značajne za Uniju. Trebalo bi stoga sastaviti popis invazivnih stranih vrsta za koje se smatra da su značajne za Uniju. Trebalo bi smatrati da invazivna strana vrsta izaziva zabrinutost u Uniji, ako je šteta koju ona nanosi u pogođenoj državi članici toliko velika da opravdava donošenje namjenskih mjera čije područje primjene obuhvaća cijelu Uniju, uključujući države članice koje još nisu ugrožene ili za koje čak postoji mala vjerojatnost da će biti ugrožene.

Or. es

Obrazloženje

Navedeni postotak samovoljan je i neopravdan zbog čega se ova napomena ne podupire. Osim toga, uvođenje se treba temeljiti na jasnim kriterijima i ne smije se određivati granica.

Amandman 65
Kartika Tamara Liotard

Prijedlog Uredbe
Uvodna izjava 10.

Tekst koji je predložila Komisija

(10) Budući da su invazivne strane vrste brojne, važno je osigurati da se prednost daje rješavanju problema povezanih s onom podskupinom invazivnih stranih vrsta za koje se smatra da su značajne za Uniju. Trebalo bi stoga sastaviti popis invazivnih stranih vrsta za koje se smatra da su značajne za Uniju. Trebalo bi smatrati da je invazivna strana vrsta značajna za Uniju ako je šteta koju ona nanosi u pogođenoj državi članici toliko velika da opravdava donošenje namjenskih mjera čije područje primjene obuhvaća cijelu Uniju, uključujući države članice koje još nisu ugrožene ili za koje čak postoji mala vjerojatnost da će biti ugrožene. Kako bi se osiguralo da podskupina invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju *ostane razmjerna, popis bi trebalo sastaviti u skladu s postupnim i stupnjevitim pristupom koji uključuje početno ograničavanje broja invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju na 3% najvažnijih vrsta od nekih 1 500 invazivnih stranih vrsta koliko ih je prisutno u Europi i trebao bi biti usredotočen na one vrste koje izazivaju ili bi mogle izazvati značajnu gospodarsku štetu, uključujući i onu koja nastaje zbog gubitka biološke raznolikosti.*

Izmjena

(10) Budući da su invazivne strane vrste brojne, važno je osigurati da se prednost daje rješavanju problema povezanih s onom podskupinom invazivnih stranih vrsta za koje se smatra da su značajne za Uniju. Trebalo bi stoga sastaviti popis invazivnih stranih vrsta za koje se smatra da su značajne za Uniju. Trebalo bi smatrati da je invazivna strana vrsta značajna za Uniju ako je šteta koju ona nanosi u pogođenoj državi članici toliko velika da opravdava donošenje namjenskih mjera čije područje primjene obuhvaća cijelu Uniju, uključujući države članice koje još nisu ugrožene ili za koje čak postoji mala vjerojatnost da će biti ugrožene. Kako bi se osiguralo da podskupina invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju *ispunjava cilj stavljanja naglaska na sprječavanje, bitno je da se popis neprestano revidira i ažurira jer su identificirane nove invazivne strane vrste i smatraju se rizičnima. Popis bi trebao uključivati i skupine vrsta sa sličnim ekološkim zahtjevima kako bi se spriječilo prebacivanje trgovine s vrsta koje su značajne za Uniju na slične, ali nenađene vrste.*

Or. en

Obrazloženje

Ovo ograničenje nije u skladu s ciljevima i zahtjevima iz Uvodnih izjava 14. i 16. Ako je namjera zakonodavstva spriječiti unošenje i naseljavanje invazivnih stranih vrsta, ograničeni će popis biti neučinkovit te bi svaki popis trebao biti otvoren, stalno se pregledavati i ažurirati kada se identificiraju nove invazivne vrste ili ako nove znanstvene informacije

postanu dostupne.

Amandman 66
Julie Girling

Prijedlog Uredbe
Uvodna izjava 10.

Tekst koji je predložila Komisija

(10) Budući da su invazivne strane vrste brojne, važno je osigurati da se prednost daje rješavanju problema povezanih s onom podskupinom invazivnih stranih vrsta za koje se smatra da su značajne za Uniju. Trebalo bi stoga sastaviti popis invazivnih stranih vrsta za koje se smatra da su značajne za Uniju. Trebalo bi smatrati da je invazivna strana vrsta značajna za Uniju ako je šteta koju ona nanosi u pogođenoj državi članici toliko velika da opravdava donošenje namjenskih mjera čije područje primjene obuhvaća cijelu Uniju, uključujući države članice koje još nisu ugrožene ili za koje čak postoji mala vjerojatnost da će biti ugrožene. Kako bi se osiguralo da podskupina invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju ***ostane razmjerna, popis bi trebalo sastaviti u skladu s postupnim i stupnjevitim pristupom koji uključuje početno ograničavanje broja invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju na 3% najvažnijih vrsta od nekih 1 500 invazivnih stranih vrsta koliko ih je prisutno u Europi i trebao bi biti usredotočen na one vrste koje izazivaju ili bi mogle izazvati značajnu gospodarsku štetu, uključujući i onu koja nastaje zbog gubitka biološke raznolikosti.***

Izmjena

(10) Budući da su invazivne strane vrste brojne, važno je osigurati da se prednost daje rješavanju problema povezanih s onom podskupinom invazivnih stranih vrsta za koje se smatra da su značajne za Uniju. Trebalo bi stoga sastaviti popis invazivnih stranih vrsta za koje se smatra da su značajne za Uniju. Trebalo bi smatrati da je invazivna strana vrsta značajna za Uniju ako je šteta koju ona nanosi u pogođenoj državi članici toliko velika da opravdava donošenje namjenskih mjera čije područje primjene obuhvaća cijelu Uniju, uključujući države članice koje još nisu ugrožene ili za koje čak postoji mala vjerojatnost da će biti ugrožene. Kako bi se osiguralo da podskupina invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju ***ispunjava cilj stavljanja naglaska na sprječavanje, bitno je da se popis redovito revidira i ažurira jer su identificirane nove invazivne strane vrste i smatraju se rizičnima.***

Or. en

Obrazloženje

Ograničenje na popisu invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju ograničava opseg sprečavanja što bi trebao biti cilj Uredbe. Bilo bi bolje da je popis otvoren te bi se trebalo usredotočiti na ažuriranje popisa kada su identificirane nove vrste.

Amandman 67
Renate Sommer

Prijedlog Uredbe
Uvodna izjava 10.

Tekst koji je predložila Komisija

(10) Budući da su invazivne strane vrste brojne, važno je osigurati da se prednost daje rješavanju problema povezanih s onom podskupinom invazivnih stranih vrsta za koje se smatra da su značajne za Uniju. Trebalo bi stoga sastaviti popis invazivnih stranih vrsta za koje se smatra da su značajne za Uniju. Trebalo bi smatrati da je invazivna strana vrsta značajna za Uniju ako je šteta koju ona nanosi u pogođenoj državi članici toliko velika da opravdava donošenje namjenskih mjera čije područje primjene obuhvaća cijelu Uniju, uključujući države članice koje još nisu ugrožene ili za koje čak postoji mala vjerojatnost da će biti ugrožene. Kako bi se osiguralo da podskupina invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju ostane razmjerna, popis bi trebalo sastaviti u skladu s postupnim i stupnjevitim pristupom koji uključuje početno ograničavanje broja invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju na **3%** najvažnijih vrsta **od nekih 1 500** invazivnih stranih vrsta koliko ih je prisutno u Europi i trebao bi biti usredotočen na one vrste koje izazivaju ili bi mogle izazvati značajnu gospodarsku štetu, uključujući i onu koja nastaje zbog gubitka biološke raznolikosti.

Izmjena

(10) Budući da su invazivne strane vrste brojne, važno je osigurati da se prednost daje rješavanju problema povezanih s onom podskupinom invazivnih stranih vrsta za koje se smatra da su značajne za Uniju. Trebalo bi stoga sastaviti popis invazivnih stranih vrsta za koje se smatra da su značajne za Uniju. Trebalo bi smatrati da je invazivna strana vrsta značajna za Uniju ako je šteta koju ona nanosi u pogođenoj državi članici toliko velika da opravdava donošenje namjenskih mjera čije područje primjene obuhvaća cijelu Uniju, uključujući države članice koje još nisu ugrožene ili za koje čak postoji mala vjerojatnost da će biti ugrožene. Kako bi se osiguralo da podskupina invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju ostane razmjerna, popis bi trebalo sastaviti u skladu s postupnim i stupnjevitim pristupom koji uključuje početno ograničavanje broja invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju na **6 %** najvažnijih vrsta invazivnih stranih vrsta koliko ih je prisutno u Europi i trebao bi biti usredotočen na one vrste koje izazivaju ili bi mogle izazvati značajnu gospodarsku štetu, uključujući i onu koja nastaje zbog gubitka biološke raznolikosti **i/ili ugrožavaju ljudsko zdravlje.**

Or. en

Amandman 68
Jolanta Emilia Hibner

Prijedlog Uredbe
Uvodna izjava 11.

Tekst koji je predložila Komisija

(11) Kriteriji za uvrštenje na popis invazivnih stranih vrsta za koje se smatra da su značajne za Uniju glavni su instrument za primjenu tih novih pravila. **Komisija će učiniti sve što je u njezinoj moći da u roku od godinu dana od stupanja na snagu ovog propisa dostavi Odboru popis sastavljen na temelju tih kriterija.** Kriteriji bi trebali uključivati procjenu rizika u skladu s primjenjivim odredbama sporazuma Svjetske trgovinske organizacije o ograničavanju trgovine vrstama.

Izmjena

(11) Kriteriji za uvrštenje na popis invazivnih stranih vrsta za koje se smatra da su značajne za Uniju glavni su instrument za primjenu tih novih pravila. Kriteriji bi trebali uključivati procjenu rizika u skladu s primjenjivim odredbama sporazuma Svjetske trgovinske organizacije o ograničavanju trgovine vrstama.

Or. pl

Amandman 69
Julie Girling

Prijedlog Uredbe
Uvodna izjava 11.

Tekst koji je predložila Komisija

(11) Kriteriji za uvrštenje na popis invazivnih stranih vrsta za koje se smatra da su značajne za Uniju glavni su instrument za primjenu tih novih pravila. Komisija će učiniti sve što je u njezinoj moći da u roku od godinu dana od stupanja na snagu ovog propisa dostavi Odboru popis sastavljen na temelju tih kriterija. Kriteriji **bi** trebali uključivati procjenu rizika u skladu s primjenjivim odredbama sporazuma Svjetske trgovinske organizacije o ograničavanju trgovine

Izmjena

(11) Kriteriji za uvrštenje na popis invazivnih stranih vrsta za koje se smatra da su značajne za Uniju glavni su instrument za primjenu tih novih pravila. Komisija će učiniti sve što je u njezinoj moći da u roku od godinu dana od stupanja na snagu ovog propisa dostavi Odboru popis sastavljen na temelju tih kriterija. Kriteriji **za uključivanje na popis** trebali **bi se temeljiti na najboljim dostupnim znanstvenim dokazima i trebali bi slijediti okvir koji određuje rizik u vezi s glavnim**

vrstama.

fazama bioloških invazija: transport, naseljavanje, širenje i učinak. Kriteriji bi trebali uključivati i procjenu rizika u skladu s primjenjivim odredbama sporazuma Svjetske trgovinske organizacije o ograničavanju trgovine vrstama.

Or. en

Obrazloženje

Dok predložena Uredba uključuje detalje procjene rizika koja bi se trebala poduzeti kako bi se obavijestilo o odabiru vrsta koje će biti predmet uredbi, nema naznake što će biti temelj kriterija odabira.

Amandman 70

Andrés Perelló Rodríguez

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 12.

Tekst koji je predložila Komisija

(12) Kako bi se osigurala sukladnost s pravilima Svjetske trgovinske organizacije i usklađena primjena tih novih pravila, trebalo bi utvrditi zajedničke kriterije za procjenu rizika. Ti bi se kriteriji trebali prema potrebi temeljiti na postojećim nacionalnim i međunarodnim normama te bi trebali obuhvaćati različite aspekte značajki vrsta, rizik i način njihovog **ulaska** u Uniju, negativne gospodarske i socijalne učinke vrsta i njihove negativne učinke na biološku raznolikost, potencijalnu korist od njihove uporabe te troškove mjera za ublažavanje negativnih učinaka, kao i kvantificiranu procjenu troškova šteta nanesenih okolišu, gospodarstvu i društvu na razini Unije, u kojoj će biti prikazana njihova važnost za Uniju, kako bi se dodatno opravdalo djelovanje. Kako bi se sustav razvio postupno i na temelju stečenog iskustva,

Izmjena

(12) Kako bi se osigurala sukladnost s pravilima Svjetske trgovinske organizacije i usklađena primjena tih novih pravila, trebalo bi utvrditi zajedničke kriterije za procjenu rizika. Ti bi se kriteriji trebali prema potrebi temeljiti na postojećim nacionalnim i međunarodnim normama te bi trebali obuhvaćati različite aspekte značajki vrsta, rizik i način njihovog **unošenja** u Uniju, negativne gospodarske i socijalne učinke vrsta i njihove negativne učinke na biološku raznolikost, potencijalnu korist od njihove uporabe te troškove mjera za ublažavanje negativnih učinaka, kao i **približnu** kvantificiranu procjenu troškova šteta nanesenih okolišu, gospodarstvu i društvu na razini Unije, u kojoj će biti prikazana njihova važnost za Uniju, kako bi se dodatno opravdalo djelovanje. Kako bi se sustav razvio postupno i na temelju stečenog iskustva,

sveukupni bi pristup trebalo ocijeniti nakon pet godina.

sveukupni bi pristup trebalo ocijeniti nakon pet godina.

Or. es

Obrazloženje

Jezična izmjena zbog usklađivanja s pojmom „unošenje“ koji je definiran u članku 3. Traži se primjena navedene korekcije na sve članke. Činjenica da nije moguće ponuditi konkretnu kvantifikaciju troškova ne treba spriječiti provođenje mjera.

Amandman 71

Julie Girling

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 13.

Tekst koji je predložila Komisija

(13) Neke su invazivne alohtone životinje uvrštene u Prilog B Uredbi Vijeća (EZ) br. 338/97 od 9. prosinca 1996. o zaštiti vrsta divlje faune i flore uređenjem trgovine njima¹⁷ te je njihov uvoz u Uniju zabranjen jer je utvrđen njihov invazivni karakter i njihovo unošenje u Uniju negativno utječe na autohtone vrste. Te su vrste: *Callosciurus erythraeus*, *Sciurus carolinensis*, *Oxyura jamaicensis*, *Lithobates (Rana) catesbeianus*, *Sciurus niger*, *Chrysemys picta*, *Trachemys scripta elegans*. Kako bi se osigurao koherentan pravni okvir i usklađena pravila o invazivnim stranim vrstama na razini Unije, te bi **se** invazivne alohtone životinje trebale **smatrati prioritetom za uvrštenje** na popis invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju.

¹⁷ SL L 61, 3.3.1997., str. 1.

Izmjena

(13) Neke su invazivne alohtone životinje uvrštene u Prilog B Uredbi Vijeća (EZ) br. 338/97 od 9. prosinca 1996. o zaštiti vrsta divlje faune i flore uređenjem trgovine njima¹⁷ te je njihov uvoz u Uniju zabranjen jer je utvrđen njihov invazivni karakter i njihovo unošenje u Uniju negativno utječe na autohtone vrste. Te su vrste: *Callosciurus erythraeus*, *Sciurus carolinensis*, *Oxyura jamaicensis*, *Lithobates (Rana) catesbeianus*, *Sciurus niger*, *Chrysemys picta*, *Trachemys scripta elegans*. Kako bi se osigurao koherentan pravni okvir i usklađena pravila o invazivnim stranim vrstama na razini Unije, te bi invazivne alohtone životinje trebale **biti uvrštene** na popis invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju **dok istodobno ostaju u Prilogu B Uredbi (EZ) br. 338/97.**

¹⁷ SL L 61, 3.3.1997., str. 1.

Or. en

Obrazloženje

Pretpostavljajući da su donesene predložene izmjene za uklanjanje ograničenja na popisu invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju, nema razloga da se te vrste odmah ne uvrste na popis i tako osigura usklađenost s Uredbom br. 338/97. Komisijin tekst nije objasnio hoće li te vrste ostati u Prilogu toj Uredbi kada se jedanput uvrste na popis invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju, stoga ova izmjena razjašnjava to pitanje.

Amandman 72

Kartika Tamara Liotard

Prijedlog Uredbe

Uvodna izjava 13.

Tekst koji je predložila Komisija

(13) Neke su invazivne alohtone životinje uvrštene u Prilog B Uredbi Vijeća (EZ) br. 338/97 od 9. prosinca 1996. o zaštiti vrsta divlje faune i flore uređenjem trgovine njima¹⁷ te je njihov uvoz u Uniju zabranjen jer je utvrđen njihov invazivni karakter i njihovo unošenje u Uniju negativno utječe na autohtone vrste. Te su vrste: Callosciurus erythraeus, Sciurus carolinensis, Oxyura jamaicensis, Lithobates (Rana) catesbeianus, Sciurus niger, Chrysemys picta, Trachemys scripta elegans. Kako bi se osigurao koherentan pravni okvir i usklađena pravila o invazivnim stranim vrstama na razini Unije, te bi *se* invazivne alohtone životinje trebale **smatrati prioritetom za uvrštenje** na popis invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju.

¹⁷ SL L 61, 3.3.1997., str. 1.

Izmjena

(13) Neke su invazivne alohtone životinje uvrštene u Prilog B Uredbi Vijeća (EZ) br. 338/97 od 9. prosinca 1996. o zaštiti vrsta divlje faune i flore uređenjem trgovine njima te je njihov uvoz u Uniju zabranjen jer je utvrđen njihov invazivni karakter i njihovo unošenje u Uniju negativno utječe na autohtone vrste. Te su vrste: Callosciurus erythraeus, Sciurus carolinensis, Oxyura jamaicensis, Lithobates (Rana) catesbeianus, Sciurus niger, Chrysemys picta, Trachemys scripta elegans. Kako bi se osigurao koherentan pravni okvir i usklađena pravila o invazivnim stranim vrstama na razini Unije, te bi invazivne alohtone životinje trebale **biti prioritetno uvrštene** na popis invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju.

¹⁷ SL L 61, 3.3.1997., str. 1.

Or. en

Obrazloženje

Ako se odbaci predloženo ograničenje od 50 vrsta, sedam vrsta kralješnjaka uvrštenih u Prilog B Uredbi Vijeća (EZ) br. 338/97 od 9. prosinca 1996. o zaštiti vrsta divlje faune i flore uređenjem trgovine njima (Uredba o trgovini divljim vrstama) treba se dodati na popis

invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju. Trenutačno je zabranjen uvoz tih sedam vrsta u EU-u, ali korištenje, prodaja, uzgoj, čuvanje i transport nisu.

Amandman 73

Jolanta Emilia Hibner

Prijedlog Uredbe

Uvodna izjava 13.

Tekst koji je predložila Komisija

(13) Neke su invazivne alohtone životinje uvrštene u Prilog B Uredbi Vijeća (EZ) br. 338/97 od 9. prosinca 1996. o zaštiti vrsta divlje faune i flore uređenjem trgovine njima¹⁷ te je njihov uvoz u Uniju zabranjen jer je utvrđen njihov invazivni karakter i njihovo unošenje u Uniju negativno utječe na autohtone vrste. Te su vrste: Callosciurus erythraeus, Sciurus carolinensis, Oxyura jamaicensis, Lithobates (Rana) catesbeianus, Sciurus niger, Chrysemys picta, Trachemys scripta elegans. Kako bi se osigurao koherentan pravni okvir i usklađena pravila o invazivnim stranim vrstama na razini Unije, te bi se invazivne alohtone životinje trebale smatrati prioritetom za uvrštenje na popis invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju.

¹⁷ SL L 61, 3.3.1997., str. 1.

Izmjena

(13) Neke su invazivne alohtone životinje uvrštene u Prilog B Uredbi Vijeća (EZ) br. 338/97 od 9. prosinca 1996. o zaštiti vrsta divlje faune i flore uređenjem trgovine njima¹⁷ te je njihov uvoz u Uniju zabranjen jer je utvrđen njihov invazivni karakter i njihovo unošenje u Uniju negativno utječe na autohtone vrste. Te su vrste: Callosciurus erythraeus, Sciurus carolinensis, Oxyura jamaicensis, Lithobates (Rana) catesbeianus, Sciurus niger, Chrysemys picta, Trachemys scripta elegans. Kako bi se osigurao koherentan pravni okvir i usklađena pravila o invazivnim stranim vrstama na razini Unije, te bi se invazivne alohtone životinje trebale smatrati prioritetom za uvrštenje na popis invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju. ***Ova Uredba i Uredba (EZ) br. 338/97 trebale bi se smatrati uzajamno komplementarnim instrumentima.***

¹⁷ SL L 61, 3.3.1997., str. 1.

Or. pl

Amandman 74

Gaston Franco

Prijedlog Uredbe

Uvodna izjava 14.a (nova)

(14a) Neke vrste koje se smatraju invazivnima u Uniji kao cjelini autohtone su u drugim državama članicama. Stoga treba utemeljiti drugačiji sustav za 9 biogeografskih regija Europske unije spomenutih u Direktivi o staništima 92/43/EEZ: alpsku, atlantsku, crnomorsku, sjevernu, kontinentalnu, makaronezijsku, mediteransku, panonsku i stepsku regiju.

Or. fr

Obrazloženje

Uspostavljanje 9 različitih popisa čini se znanstveno prikladnijim za uzimanje u obzir raznolikosti ekosustava izbjegavajući upotrebu sustava odstupanja. Štoviše, predviđanje sustava odstupanja za određene države članice bilo bi protivno Uredbi koja se zalaže za preventivni i reaktivni pristup prije nego što situacija izmakne kontroli. To je također protivno njezinoj učinkovitoj provedbi i šalje negativan znak u vezi s njezinim obvezujućim karakterom.

Amandman 75

Kartika Tamara Liotard

Prijedlog Uredbe

Uvodna izjava 15.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(15) Neke vrste koje su invazivne u Uniji mogu biti autohtone u nekim najudaljenijim regijama Unije i obratno. U Komisijinoj Komunikaciji „Najudaljenije regije: prednost Europe”⁷⁸ utvrđeno je da izuzetna biološka raznolikost u najudaljenijim regijama zahtijeva razvoj i provedbu mjera za sprječavanje i upravljanje invazivnim stranim vrstama u tim regijama kako su definirane Ugovorom o funkcioniranju Europske unije uzimajući u obzir odluke Europskog vijeća 2010/718/EU od 29. listopada 2010. o

(15) Neke vrste koje su invazivne u Uniji mogu biti autohtone u nekim najudaljenijim regijama Unije i obratno. U Komisijinoj Komunikaciji „Najudaljenije regije: prednost Europe” utvrđeno je da izuzetna biološka raznolikost u najudaljenijim regijama zahtijeva razvoj i provedbu mjera za sprječavanje i upravljanje invazivnim stranim vrstama u tim regijama kako su definirane Ugovorom o funkcioniranju Europske unije uzimajući u obzir odluke Europskog vijeća 2010/718/EU od 29. listopada 2010. o

izmjeni statusa otoka Saint-Barthélemy¹⁹ u odnosu na Europsku uniju i 2012/419/EU od 11. srpnja 2012. o izmjeni statusa Mayotta u odnosu na Europsku uniju²⁰. Stoga bi se sve odredbe tih novih pravila trebale primjenjivati na najudaljenije regije Unije, osim odredaba koje se odnose na invazivne strane vrste koje su značajne za Uniju, ali koje su autohtone u tim regijama. Osim toga, kako bi se omogućila potrebna zaštita biološke raznolikosti u tim regijama, potrebno je da dotične države članice sastave, kao dodatak popisu invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju, posebne popise invazivnih stranih vrsta za svoje najudaljenije regije na koje bi se trebala primjenjivati ta nova pravila.

¹⁸ COM(2008) 642 završna verzija.

¹⁹ SL L 325, 9.12.2010., str. 4.

²⁰ SL L 204, 31.7.2012., str. 131.

izmjeni statusa otoka Saint-Barthélemy u odnosu na Europsku uniju i 2012/419/EU od 11. srpnja 2012. o izmjeni statusa Mayotta u odnosu na Europsku uniju. Stoga bi se sve odredbe tih novih pravila trebale primjenjivati na najudaljenije regije Unije, osim odredaba koje se odnose na invazivne strane vrste koje su značajne za Uniju, ali koje su autohtone u tim regijama. Osim toga, kako bi se omogućila potrebna zaštita biološke raznolikosti u tim regijama, potrebno je da dotične države članice sastave, kao dodatak popisu invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju, posebne popise invazivnih stranih vrsta za svoje najudaljenije regije na koje bi se trebala primjenjivati ta nova pravila. ***Taj je popis otvoren i stalno se pregledava i ažurira jer se utvrđuju nove invazivne strane vrste za koje se smatra da predstavljaju rizik.***

¹⁸ COM(2008) 642 završna verzija.

¹⁹ SL L 325, 9.12.2010., str. 4.

²⁰ SL L 204, 31.7.2012., str. 131.

Or. en

Obrazloženje

Popis vrsta koje su značajne za najudaljenije regije ne bi se trebao ograničavati i trebao bi se stalno pregledavati i ažurirati, a predložena izmjena to odražava. Ograničen popis bio bi prepreka za postizanje ciljeva Uredbe za sprječavanje da se invazivne strane vrste naseljavaju u najudaljenijim regijama.

Amandman 76
Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Prijedlog Uredbe
Uvodna izjava 16.

Tekst koji je predložila Komisija

(16) Rizici i zabrinutost povezani s invazivnim stranim vrstama predstavljaju transnacionalni problem koji pogađa cijelu Uniju. Stoga je bitno na razini Unije uvesti zabranu namjernog unošenja u Uniju, razmnožavanja, uzgoja, prijevoza, kupnje, prodaje, uporabe, razmjene, držanja i puštanja invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju, kako bi se osiguralo usklađeno djelovanje u cijeloj Uniji i time izbjegli poremećaji na unutarnjem tržištu te spriječile situacije u kojima su mjere koje se poduzimaju u jednoj državi članici ugrožene zbog nepoduzimanja mjera u drugoj državi članici.

Izmjena

(Ne odnosi se na hrvatsku verziju.)

Or. es

Obrazloženje

U skladu s izmjenom članka 7.

Amandman 77
Jolanta Emilia Hibner

Prijedlog Uredbe
Uvodna izjava 17.

Tekst koji je predložila Komisija

(17) Kako bi se omogućila znanstvena istraživanja i ***ex-situ očuvanje***, potrebno je predvidjeti posebna pravila za invazivne strane vrste koje su značajne za Uniju, a obuhvaćene su tim aktivnostima. Te bi se aktivnosti trebale provoditi u zatvorenim objektima u kojima se organizmi drže u zatvorenom sustavu i poduzimaju se sve potrebne mjere za sprječavanje bijega ili nezakonitog puštanja invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju.

Izmjena

(17) Kako bi se omogućila znanstvena istraživanja ***u ustanovama koje za takva istraživanja imaju ovlasti i aktivnosti zooloških i botaničkih vrtova***, potrebno je predvidjeti posebna pravila za invazivne strane vrste koje su značajne za Uniju, a obuhvaćene su tim aktivnostima. Te bi se aktivnosti trebale provoditi u zatvorenim objektima u kojima se organizmi drže u zatvorenom sustavu i poduzimaju se sve potrebne mjere za sprječavanje bijega ili nezakonitog puštanja invazivnih stranih

vrsta koje su značajne za Uniju.

Or. pl

Amandman 78

Mark Demesmaeker, Pavel Poc, Catherine Bearder, Kartika Tamara Liotard

Prijedlog Uredbe

Uvodna izjava 18.

Tekst koji je predložila Komisija

(18) Mogu postojati slučajevi kada se strane vrste koje još nisu priznate kao invazivne strane vrste koje su značajne za Uniju pojave na granicama Unije ili otkriju na području Unije. Državama članicama trebalo bi dati mogućnost donošenja određenih hitnih mjera na temelju raspoloživih znanstvenih dokaza. Te bi hitne mjere omogućile neposredno djelovanje protiv vrsta koje mogu predstavljati rizike povezane s njihovim unošenjem, naseljavanjem ili širenjem u tim državama, dok države članice budu ocjenjivale stvarne rizike koje te vrste predstavljaju, u skladu s primjenjivim odredbama sporazuma Svjetske trgovinske organizacije, posebno s ciljem priznavanja tih vrsta kao invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju. Nacionalne hitne mjere potrebno je povezati s mogućnošću donošenja hitnih mjera na razini Unije kako bi se poštovale odredbe sporazuma Svjetske trgovinske organizacije. Nadalje, hitne mjere na razini Unije pružile bi Uniji mehanizam za brzo djelovanje u slučaju prisutnosti ili neposredne opasnosti od ulaska novih invazivnih stranih vrsta u skladu s načelom opreznog pristupa.

Izmjena

(18) Mogu postojati slučajevi kada se strane vrste koje još nisu priznate kao invazivne strane vrste koje su značajne za Uniju pojave na granicama Unije ili otkriju na području Unije. Državama članicama trebalo bi dati mogućnost donošenja određenih hitnih mjera na temelju raspoloživih znanstvenih dokaza. Te bi hitne mjere omogućile neposredno djelovanje protiv vrsta koje mogu predstavljati rizike povezane s njihovim unošenjem, naseljavanjem ili širenjem u tim državama, dok države članice budu ocjenjivale stvarne rizike koje te vrste predstavljaju, u skladu s primjenjivim odredbama sporazuma Svjetske trgovinske organizacije, posebno s ciljem priznavanja tih vrsta kao invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju. Nacionalne hitne mjere potrebno je povezati s mogućnošću donošenja hitnih mjera na razini Unije kako bi se poštovale odredbe sporazuma Svjetske trgovinske organizacije. Nadalje, hitne mjere na razini Unije pružile bi Uniji mehanizam za brzo djelovanje u slučaju prisutnosti ili neposredne opasnosti od ulaska novih invazivnih stranih vrsta u skladu s načelom opreznog pristupa. ***U slučaju da hitne mjere zahtijevaju iskorjenjivanje, nadzor ili obuzdavanje, dobrobit ciljne ili neciljne skupine životinja treba se uzeti u obzir. Nadležna tijela trebaju poduzeti potrebne mjere na temelju najboljih praksi u području koliko***

god je to moguće, kako bi se izbjegla bol, nelagoda i patnja životinja tijekom postupka.

Or. en

Obrazloženje

Prilikom borbe s invazivnim stranim vrstama, ključno je uzeti u obzir dobrobit životinja. To je također ključ za dobivanje potpore građana za borbu protiv tih vrsta. Najbolje prakse uključuju na primjer Vodeća načela o dobrobiti životinja koja je razvila Svjetska organizacija za zdravlje životinja (OIE).

Amandman 79
Véronique Mathieu Houillon

Prijedlog Uredbe
Uvodna izjava 18.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(18a) Kako bi se dozvolio uzgoj i trgovina životinjama za uzgoj u stočarstvu, potrebno je predvidjeti posebna pravila za egzotične invazivne vrste za koje se smatra da su značajne za Uniju i podređene tim aktivnostima. Te bi se aktivnosti trebale provoditi u zatvorenim i osiguranim ustanovama i uz mjere potrebne za izbjegavanje bijega ili nezakonitog oslobođenja egzotičnih invazivnih vrsta za koje se smatra da su značajne za Uniju.

Or. fr

Amandman 80
Kartika Tamara Liotard

Prijedlog Uredbe
Uvodna izjava 19.

Tekst koji je predložila Komisija

(19) Države članice trebale bi moći **donijeti strože mjere za rješavanje problema invazivnih stranih vrsta** te poduzimati mjere proaktivno u pogledu svake vrste koja nije uvrštena na popis invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju. Kako bi se prihvatilo proaktivnije stajalište u pogledu vrsta koje nisu na popisu, trebalo bi propisati da bi za puštanje u okoliš invazivnih stranih vrsta koje nisu na popisu invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju, ali za koje države članice imaju dokaze da predstavljaju opasnost, trebalo izdati odobrenje za njihovo puštanje. Uredbom (EZ) br. 708/2007 već su utvrđena detaljna pravila za odobrenje uporabe stranih vrsta u akvakulturi te bi ih u ovom kontekstu države članice trebale uzeti u obzir.

Izmjena

(19) Države članice trebale bi moći poduzimati mjere, **uključujući reguliranje trgovine, uporabe, uzgoja, obrade, prodaje, čuvanja, prijevoza i puštanja u divljinu**, proaktivno u pogledu svake vrste koja nije uvrštena na popis invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju. Kako bi se prihvatilo proaktivnije stajalište u pogledu vrsta koje nisu na popisu, trebalo bi propisati da bi za puštanje u okoliš invazivnih stranih vrsta koje nisu na popisu invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju, ali za koje države članice imaju dokaze da predstavljaju opasnost, trebalo izdati odobrenje za njihovo puštanje. Uredbom (EZ) br. 708/2007 već su utvrđena detaljna pravila za odobrenje uporabe stranih vrsta u akvakulturi te bi ih u ovom kontekstu države članice trebale uzeti u obzir.

Or. en

Obrazloženje

Trebalo bi pružiti nepotpuni propis s primjerima najprimjerenijih mjera. Mogućnošću da države članice donesu strože mjere bavi se zasebna uvodna izjava.

Amandman 81

Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

**Prijedlog Uredbe
Uvodna izjava 19.**

Tekst koji je predložila Komisija

(19) Države članice trebale bi moći donijeti strože mjere za rješavanje problema invazivnih stranih vrsta te poduzimati mjere proaktivno u pogledu svake vrste koja nije uvrštena na popis invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju.

Izmjena

(19) Države članice trebale bi moći donijeti strože mjere za rješavanje problema invazivnih stranih vrsta te poduzimati **sve potrebne** mjere proaktivno u pogledu svake vrste koja nije uvrštena na popis invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju.

Kako bi se prihvatilo proaktivnije stajalište u pogledu vrsta koje nisu na popisu, trebalo bi propisati da bi za puštanje u okoliš invazivnih stranih vrsta koje nisu na popisu invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju, ali za koje države članice imaju dokaze da predstavljaju opasnost, trebalo izdati odobrenje za njihovo puštanje. Uredbom (EZ) br. 708/2007 već su utvrđena detaljna pravila za odobrenje uporabe stranih vrsta u akvakulturi te bi ih u ovom kontekstu države članice trebale uzeti u obzir.

Kako bi se prihvatilo proaktivnije stajalište u pogledu vrsta koje nisu na popisu, trebalo bi propisati da bi za puštanje u okoliš invazivnih stranih vrsta koje nisu na popisu invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju, ali za koje države članice imaju dokaze da predstavljaju opasnost, trebalo izdati odobrenje za njihovo puštanje. Uredbom (EZ) br. 708/2007 već su utvrđena detaljna pravila za odobrenje uporabe stranih vrsta u akvakulturi te bi ih u ovom kontekstu države članice trebale uzeti u obzir.

Or. es

Obrazloženje

Mora biti jasno da države članice mogu primijeniti bilo koju mjeru za zaštitu svoje autohtone flore i faune u borbi protiv invazivnih vrsta, uključujući ograničenje trgovine na nacionalnoj razini.

Amandman 82 **Jolanta Emilia Hibner**

Prijedlog Uredbe **Uvodna izjava 19.**

Tekst koji je predložila Komisija

(19) Države članice trebale bi moći donijeti strože mjere za rješavanje problema invazivnih stranih vrsta te poduzimati mjere proaktivno u pogledu svake vrste koja nije uvrštena na popis invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju. Kako bi se prihvatilo proaktivnije stajalište u pogledu vrsta koje nisu na popisu, trebalo bi propisati da bi za puštanje u okoliš invazivnih stranih vrsta koje nisu na popisu invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju, ali za koje države članice imaju dokaze da predstavljaju opasnost, trebalo izdati odobrenje za njihovo puštanje. Uredbom (EZ) br. 708/2007 već su

Izmjena

(19) Države članice trebale bi moći donijeti strože mjere za rješavanje problema invazivnih stranih vrsta te poduzimati mjere proaktivno u pogledu svake vrste koja nije uvrštena na popis invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju. Kako bi se prihvatilo proaktivnije stajalište u pogledu vrsta koje nisu na popisu, trebalo bi propisati da bi za puštanje u okoliš invazivnih stranih vrsta koje nisu na popisu invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju, ali za koje države članice imaju dokaze da predstavljaju opasnost, trebalo izdati odobrenje za njihovo puštanje. Uredbom (EZ) br. 708/2007 već su

utvrđena detaljna pravila za odobrenje uporabe stranih vrsta u akvakulturi te bi ih u ovom kontekstu države članice trebale uzeti u obzir.

utvrđena detaljna pravila za odobrenje uporabe stranih vrsta u akvakulturi te bi ih u ovom kontekstu države članice trebale uzeti u obzir. ***Države članice trebaju nastaviti razvijati druge nacionalne i međunarodne instrumente za rješavanje problema koje uzrokuju invazivne strane vrste. Nove uredbe trebaju nadopunjavati postojeće odredbe umjesto da ih sasvim zamijene.***

Or. pl

Amandman 83
Chris Davies, Gerben-Jan Gerbrandy

Prijedlog Uredbe
Uvodna izjava 20.

Tekst koji je predložila Komisija

(20) Veliki se dio invazivnih stranih vrsta unosi u Uniju nenamjerno. Stoga je od ključne važnosti kontrolirati putove nenamjernog unosa. Djelovanje u ovom području trebalo bi biti postupno, s obzirom na to da u tom području postoji relativno ograničeno iskustvo. Djelovanje bi trebalo uključivati dobrovoljne mjere, poput mjera predloženih u Smjernicama za suzbijanje i kontrolu obraštanja brodova koje je izdala Međunarodna pomorska organizacija, kao i obvezne mjere te bi se trebalo temeljiti na iskustvu stečenom u Uniji i državama članicama u kontroli određenih putova, uključujući mjere utvrđene putem Međunarodne konvencije za kontrolu i upravljanje brodskim balastnim vodama i sedimentima.

Izmjena

(20) Veliki se dio invazivnih stranih vrsta unosi u Uniju nenamjerno. Stoga je od ključne važnosti kontrolirati putove nenamjernog unosa. Djelovanje u ovom području trebalo bi biti postupno, s obzirom na to da u tom području postoji relativno ograničeno iskustvo. Djelovanje bi trebalo uključivati dobrovoljne mjere, poput mjera predloženih u Smjernicama za suzbijanje i kontrolu obraštanja brodova koje je izdala Međunarodna pomorska organizacija, kao i obvezne mjere te bi se trebalo temeljiti na iskustvu stečenom u Uniji i državama članicama u kontroli određenih putova, uključujući mjere utvrđene putem Međunarodne konvencije za kontrolu i upravljanje brodskim balastnim vodama i sedimentima. ***Komisija u skladu s time poduzima sve potrebne korake kako bi potakla države članice na ratifikaciju Konvencije, uključujući promicanje mogućnosti za raspravu među državnim ministrima. Neovisno o odredbama o akcijskim planovima država članica iz članka 11. Komisija tri godine***

nakon datuma stupanja na snagu ove Uredbe izvješćuje o provedbi ranije spomenutih neobaveznih mjera u državama članicama te ako je potrebno iznosi zakonodavne prijedloge za uključivanje takvih mjera u pravo Unije.

Or. en

Obrazloženje

U trenutku pisanja procjene utjecaja Komisije, samo su četiri države članice ratificirale Konvenciju; međutim, izvješće IEEP-a za Komisiju (2010.) tvrdi da su puštanje nepročišćenih balastnih voda i obraštanje trupa broda uvjerljivo najznačajniji vektori nehotičnog unošenja stranih vrsta. U slučajevima gdje dobrovoljne mjere nisu uspješne, Komisija bi trebala razmotriti zakonodavnu akciju u tom području.

Amandman 84 **Renate Sommer**

Prijedlog Uredbe **Uvodna izjava 21.**

Tekst koji je predložila Komisija

(21) Kako bi se razvila odgovarajuća baza znanja za rješavanje problema koje uzrokuju invazivne strane vrste, važno je da države članice istražuju, prate i nadziru takve vrste. Budući da su sustavi nadzora najprimjerenije sredstvo za rano otkrivanje novih invazivnih stranih vrsta i za utvrđivanje rasprostranjenosti već naseljenih vrsta, trebali bi uključivati ciljana i opća istraživanja i imati koristi od sudjelovanja različitih sektora i zainteresiranih strana, uključujući **lokalne zajednice**. Sustavi nadzora trebali bi podrazumijevati stalno praćenje svake nove invazivne strane vrste bilo gdje u Uniji. Radi učinkovitosti i isplativosti, trebalo bi primjenjivati postojeće sustave graničnih kontrola, nadzora i praćenja, koji su već utvrđeni zakonodavstvom Unije, posebno one utvrđene direktivama

Izmjena

(21) Kako bi se razvila odgovarajuća baza znanja za rješavanje problema koje uzrokuju invazivne strane vrste, važno je da države članice istražuju, prate i nadziru takve vrste ***te razmjenjuju najbolje prakse u sprječavanju i upravljanju invazivnim stranim vrstama***. Budući da su sustavi nadzora najprimjerenije sredstvo za rano otkrivanje novih invazivnih stranih vrsta i za utvrđivanje rasprostranjenosti već naseljenih vrsta, trebali bi uključivati ciljana i opća istraživanja i imati koristi od sudjelovanja različitih sektora i zainteresiranih strana, uključujući **regionalna tijela**. Sustavi nadzora trebali bi podrazumijevati stalno praćenje svake nove invazivne strane vrste bilo gdje u Uniji. Radi učinkovitosti i isplativosti, trebalo bi primjenjivati postojeće sustave graničnih kontrola, nadzora i praćenja, koji

2009/147/EZ, 92/43/EEZ, 2008/56/EZ i 2000/60/EZ.

su već utvrđeni zakonodavstvom Unije, posebno one utvrđene direktivama 2009/147/EZ, 92/43/EEZ, 2008/56/EZ i 2000/60/EZ.

Or. en

Amandman 85
Andrea Zanoni

Prijedlog Uredbe
Uvodna izjava 23.

Tekst koji je predložila Komisija

(23) Nakon unošenja invazivne strane vrste, mjere ranog otkrivanja i brzog iskorjenjivanja od ključne su važnosti za sprječavanje njezinog naseljavanja i širenja. Često je najučinkovitiji i troškovno najisplativiji odgovor iskorjenjivanje populacije u što je moguće kraćem roku dok je broj primjeraka još uvijek ograničen. Ako iskorjenjivanje nije izvedivo ili troškovi iskorjenjivanja, gledajući dugoročno, premašuju ekološke, gospodarske ili socijalne koristi, trebalo bi primijeniti mjere ograničavanja i kontrole.

Izmjena

(23) Nakon unošenja invazivne strane vrste, mjere ranog otkrivanja i brzog iskorjenjivanja od ključne su važnosti za sprječavanje njezinog naseljavanja i širenja. Često je najučinkovitiji i troškovno najisplativiji odgovor iskorjenjivanje populacije u što je moguće kraćem roku dok je broj primjeraka još uvijek ograničen. Ako iskorjenjivanje nije izvedivo ili troškovi iskorjenjivanja, gledajući dugoročno, premašuju ekološke, gospodarske ili socijalne koristi, trebalo bi primijeniti mjere ograničavanja i kontrole. ***Ove mjere ograničavanja i kontrole, u slučaju životinjskih vrsta, trebale bi koristiti isključivo metode koje nisu smrtonosne.***

Or. it

Amandman 86
Véronique Mathieu Houillon

Prijedlog Uredbe
Uvodna izjava 24.

Tekst koji je predložila Komisija

(24) Mjere iskorjenjivanja i suzbijanja

Izmjena

(24) ***U skladu s člankom 13. Ugovora o***

nekim invazivnih stranih vrsta, iako potrebne, mogu kod životinja izazvati bol, nelagodu, strah ili druge oblike patnje čak i pri uporabi najboljih raspoloživih tehničkih sredstava. Zbog toga bi države članice i svi subjekti koji su uključeni u iskorjenjivanje, kontrolu ili ograničavanje invazivnih stranih vrsta trebali **poduzimati** potrebne mjere kako bi što je moguće više smanjili bol, nelagodu i patnju životinja tijekom postupka, uzimajući u obzir, koliko god je to moguće, najbolju praksu u tom području, kao što su „Vodeća načela o dobrobiti životinja” što ih je razvila Svjetska organizacija za zdravlje životinja (OIE).

*funkcioniranju Europske unije, „u oblikovanju i provedbi politika Unije u području poljoprivrede, ribarstva, prijevoza, unutarnjeg tržišta, istraživanja i tehnološkog razvoja te istraživanja svemira, Unija i države članice, budući da su životinje čuvstvena bića, punu pažnju posvećuju zahtjevima za dobrobit životinja, istovremeno poštujući zakonodavne i druge odredbe te običaje država članica, posebno u odnosu na vjerske obrede, kulturne tradicije i regionalnu baštinu”. Članak 13. ne spominje politiku zaštite okoliša koja je pravna osnova ove Uredbe. Međutim, mjere iskorjenjivanja i suzbijanja nekih invazivnih stranih vrsta, iako potrebne, mogu kod životinja izazvati bol, nelagodu, strah ili druge oblike patnje čak i pri uporabi najboljih raspoloživih tehničkih sredstava. Zbog toga bi države članice i svi subjekti koji su uključeni u iskorjenjivanje, kontrolu ili ograničavanje invazivnih stranih vrsta trebali **nastojati poduzeti** potrebne mjere kako bi što je moguće više smanjili bol, nelagodu i patnju životinja tijekom postupka, uzimajući u obzir, koliko god je to moguće, najbolju praksu u tom području, kao što su „Vodeća načela o dobrobiti životinja” što ih je razvila Svjetska organizacija za zdravlje životinja (OIE).*

Or. fr

Objasnenje

Ugovorima je predviđeno da Unija potpuno vodi računa o dobrobiti životinja tijekom provedbe određenih politika navedenih u članku 13. UFEU-a. Međutim, u članku 13., jedinjoj odredbi Ugovora o dobrobiti životinja, ne spominje se politika zaštite okoliša. Stoga Europska unija nije ovlaštena djelovati na području dobrobiti životinja tijekom oblikovanja ili provedbe politike zaštite okoliša. Za to isključivu odgovornost snose države članice.

Amandman 87
Andrea Zannoni

Prijedlog Uredbe
Uvodna izjava 24.

Tekst koji je predložila Komisija

(24) Mjere iskorjenjivanja i suzbijanja nekih invazivnih stranih vrsta, iako potrebne, mogu kod životinja izazvati bol, nelagodu, strah ili druge oblike patnje čak i pri uporabi najboljih raspoloživih tehničkih sredstava. Zbog toga bi države članice i svi subjekti koji su uključeni u iskorjenjivanje, kontrolu ili ograničavanje invazivnih stranih vrsta trebali poduzimati potrebne mjere kako bi smanjili bol, nelagodu i patnju životinja tijekom postupka, uzimajući u obzir, koliko god je to moguće, najbolju praksu u tom području, kao što su Vodeća načela o dobrobiti životinja što ih je razvila Svjetska organizacija za zdravlje životinja (OIE).

Izmjena

(24) Mjere iskorjenjivanja i suzbijanja nekih invazivnih stranih vrsta, iako potrebne, mogu kod životinja izazvati bol, nelagodu, strah ili druge oblike patnje čak i pri uporabi najboljih raspoloživih tehničkih sredstava. Zbog toga bi države članice i svi subjekti koji su uključeni u iskorjenjivanje, kontrolu ili ograničavanje invazivnih stranih vrsta trebali poduzimati potrebne mjere kako bi smanjili bol, nelagodu i patnju životinja tijekom postupka, uzimajući u obzir, koliko god je to moguće, najbolju praksu u tom području, kao što su Vodeća načela o dobrobiti životinja što ih je razvila Svjetska organizacija za zdravlje životinja (OIE). ***U svakom slučaju, za životinjske vrste moraju se koristiti metode koje nisu smrtonosne.***

Or. it

Amandman 88
Kartika Tamara Liotard

Prijedlog Uredbe
Uvodna izjava 24.

Tekst koji je predložila Komisija

(24) Mjere iskorjenjivanja i suzbijanja nekih invazivnih stranih vrsta, ***iako*** potrebne, mogu kod životinja izazvati bol, nelagodu, strah ili druge oblike patnje čak i pri uporabi najboljih raspoloživih tehničkih sredstava. Zbog toga bi države članice i svi subjekti koji su uključeni u iskorjenjivanje, kontrolu ili ograničavanje invazivnih stranih vrsta trebali poduzimati potrebne mjere kako bi ***smanjili*** bol, nelagodu i patnju životinja tijekom postupka,

Izmjena

(24) Mjere iskorjenjivanja i suzbijanja nekih invazivnih stranih vrsta, ***ako se smatra da su*** potrebne, mogu kod životinja izazvati bol, nelagodu, strah ili druge oblike patnje čak i pri uporabi najboljih raspoloživih tehničkih sredstava. Zbog toga bi države članice i svi subjekti koji su uključeni u iskorjenjivanje, kontrolu ili ograničavanje invazivnih stranih vrsta trebali poduzimati potrebne mjere kako bi ***izbjegli*** bol, nelagodu i patnju životinja

uzimajući u obzir, koliko god je to moguće, najbolju praksu u tom području, kao što su Vodeća načela o dobrobiti životinja što ih je razvila Svjetska organizacija za zdravlje životinja (OIE).

tijekom postupka, uzimajući u obzir, koliko god je to moguće, najbolju praksu u tom području, kao što su Vodeća načela o dobrobiti životinja što ih je razvila Svjetska organizacija za zdravlje životinja (OIE). ***Ako se razmatra iskorjenjivanje ili upravljanje, trebaju se upotrijebiti čovječne i znanstveno ispitane metode, a države članice trebale bi se sa svim relevantnim dionicima i znanstvenim stručnjacima uključiti u postupak donošenja odluka. Trebaju se razmotriti metode koje nisu smrtonosne, a sve akcije koje se poduzmu trebale bi smanjiti učinak na ne ciljane vrste.***

Or. en

Obrazloženje

Ustrajanje na dobrobiti životinja, uključeno u Uvodnu izjavu 24., dobrodošlo je, ali trebalo bi se razraditi. Bol, nelagoda ili patnja nisu prihvatljivi i trebali bi se izbjegavati, a ne smanjivati. Tamo gdje se utvrdi da je potreban nadzor (s dovoljno znanstvenih dokaza), trebaju se koristiti samo čovječne metode, a države članice trebale bi biti obvezne uključiti dionike, kao što su organizacije za dobrobit životinja, u postupak donošenja odluka.

Amandman 89

Kartika Tamara Liotard

Prijedlog Uredbe

Uvodna izjava 25.

Tekst koji je predložila Komisija

(25) Invazivne strane vrste općenito nanose štetu ekosustavima i smanjuju njihovu sposobnost oporavka. Stoga su potrebne mjere sanacije kako bi se ojačala otpornost ekosustava na invazije, ispravila nanosena šteta i poboljšalo stanje očuvanja vrsta i njihovih staništa u skladu s člankom 4. Direktive 2009/147/EZ i člankom 6 Direktive 92/43/EEZ, ekološko stanje kopnenih površinskih voda, prijelaznih voda, obalnih voda i podzemnih voda u

Izmjena

(25) Invazivne strane vrste općenito nanose štetu ekosustavima i smanjuju njihovu sposobnost oporavka. Stoga su potrebne mjere sanacije kako bi se ojačala otpornost ekosustava na invazije, ispravila nanosena šteta i poboljšalo stanje očuvanja vrsta i njihovih staništa u skladu s člankom 4. Direktive 2009/147/EZ i člankom 6 Direktive 92/43/EEZ, ekološko stanje kopnenih površinskih voda, prijelaznih voda, obalnih voda i podzemnih voda u

skladu s člankom 11. Direktive 2000/60/EZ, te ekološko stanje morskih voda u skladu s člankom 13. Direktive 2008/56/EZ.

skladu s člankom 11. Direktive 2000/60/EZ, te ekološko stanje morskih voda u skladu s člankom 13. Direktive 2008/56/EZ. **Troškove tih mjera sanacije trebali bi snositi pojedinci koji su odgovorni za to što su vrste postale invazivne.**

Or. en

Obrazloženje

Onđe gdje su potrebne mjere sanacije, troškove trebaju snositi osobe koje su odgovorne za unošenje invazivnih vrsta u Uniju. Iako je u nekim slučajevima teško odrediti izvor, u drugima se izvor može pratiti (npr. praćenje unošenja vjeverice pallas u Nizozemsku dovelo je do trgovca egzotičnim životinjama kao kućnim ljubimcima). Direktiva 2004/35/EZ o odgovornosti za okoliš uspostavlja presedan za zakonodavnu uporabu načela „zagađivač plaća”.

Amandman 90
Julie Girling

Prijedlog Uredbe
Uvodna izjava 25.

Tekst koji je predložila Komisija

(25) Invazivne strane vrste općenito nanose štetu ekosustavima i smanjuju njihovu sposobnost oporavka. Stoga su potrebne mjere sanacije kako bi se ojačala otpornost ekosustava na invazije, ispravila nanosena šteta i poboljšalo stanje očuvanja vrsta i njihovih staništa u skladu s člankom 4. Direktive 2009/147/EZ i člankom 6 Direktive 92/43/EEZ, ekološko stanje kopnenih površinskih voda, prijelaznih voda, obalnih voda i podzemnih voda u skladu s člankom 11. Direktive 2000/60/EZ, te ekološko stanje morskih voda u skladu s člankom 13. Direktive 2008/56/EZ.

Izmjena

(25) Invazivne strane vrste općenito nanose štetu ekosustavima i smanjuju njihovu sposobnost oporavka. Stoga su potrebne mjere sanacije kako bi se ojačala otpornost ekosustava na invazije, ispravila nanosena šteta i poboljšalo stanje očuvanja vrsta i njihovih staništa u skladu s člankom 4. Direktive 2009/147/EZ i člankom 6 Direktive 92/43/EEZ, ekološko stanje kopnenih površinskih voda, prijelaznih voda, obalnih voda i podzemnih voda u skladu s člankom 11. Direktive 2000/60/EZ, te ekološko stanje morskih voda u skladu s člankom 13. Direktive 2008/56/EZ. **Gdje je to potrebno i moguće, troškove tih mjera sanacije trebali bi snositi odgovorni za to što su vrste postale invazivne.**

Obrazloženje

Gdje je to potrebno i moguće, primjenjuje se načelo „zagađivač plaća”. Troškove potrebnih mjera sanacije trebaju snositi odgovorni za unošenje invazivnih vrsta koje su uzrokovale štetu.

Amandman 91 **Gaston Franco**

Prijedlog Uredbe **Uvodna izjava 26.**

Tekst koji je predložila Komisija

(26) Sustav za rješavanje problema invazivnih stranih vrsta trebao bi se temeljiti na centraliziranom informacijskom sustavu kojim se prikupljaju postojeće informacije o stranim vrstama u Uniji te omogućuje pristup informacijama o prisutnosti vrsta, njihovoj rasprostranjenosti, ekologiji i prijašnjim invazijama te svim drugim potrebnim informacijama koje će služiti kao temelj za donošenje odluka vezanih za politiku i upravljanje.

Izmjena

(26) Sustav za rješavanje problema invazivnih stranih vrsta trebao bi se temeljiti na centraliziranom informacijskom sustavu kojim se prikupljaju postojeće informacije o stranim vrstama u Uniji te omogućuje pristup informacijama o prisutnosti vrsta, njihovoj rasprostranjenosti, ekologiji i prijašnjim invazijama te svim drugim potrebnim informacijama koje će služiti kao temelj za donošenje odluka vezanih za politiku i upravljanje, ***ali i za razmjenu dobrih praksi. Prekogranična suradnja, posebice sa susjednim zemljama, te koordinacija između država članica, osobito unutar iste biogeografske regije Europske unije (Direktiva o staništima 92/43/EEZ), nužan su uvjet za učinkovitost postojećeg zakonodavstva.***

Or. fr

Obrazloženje

Direktiva o staništima (92/43/EEZ) upućuje na 9 biogeografskih regija Europske unije koje imaju vlastite značajke: alpsku, atlantsku, crnomorsku, sjevernu, kontinentalnu, makaronezijsku, mediteransku, panonsku i stepsku regiju.

Amandman 92
Jolanta Emilia Hibner

Prijedlog Uredbe
Uvodna izjava 26.

Tekst koji je predložila Komisija

(26) Sustav za rješavanje problema invazivnih stranih vrsta trebao bi se temeljiti na centraliziranom informacijskom sustavu kojim se prikupljaju postojeće informacije o stranim vrstama u Uniji te omogućuje pristup informacijama o prisutnosti vrsta, njihovoj rasprostranjenosti, ekologiji i prijašnjim invazijama te svim drugim potrebnim informacijama koje će služiti kao temelj za donošenje odluka vezanih za politiku i upravljanje.

Izmjena

(26) Sustav za rješavanje problema invazivnih stranih vrsta trebao bi se temeljiti na centraliziranom informacijskom sustavu kojim se prikupljaju postojeće informacije o stranim vrstama u Uniji te omogućuje pristup informacijama o prisutnosti vrsta, njihovoj rasprostranjenosti, ekologiji i prijašnjim invazijama te svim drugim potrebnim informacijama koje će služiti kao temelj za donošenje odluka vezanih za politiku i upravljanje. ***Sustav za informiranje o invazivnim stranim vrstama treba uključivati informacije iz postojećih baza podataka koje obuhvaćaju pojedinačne države članice, europske regije (mreža Nobanis) i Europu u cjelini (projekt Daisie).***

Or. pl

Amandman 93
Renate Sommer

Prijedlog Uredbe
Uvodna izjava 27.

Tekst koji je predložila Komisija

(27) Direktivom 2003/35/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 26. svibnja 2003. o osiguravanju sudjelovanja javnosti u izradi određenih planova i programa koji se odnose na okoliš utvrđuje se okvir za **javno** savjetovanje pri donošenju odluka koje se odnose na okoliš²¹. Pri određivanju mjera u području invazivnih stranih vrsta, učinkovito sudjelovanje **javnosti** trebalo bi

Izmjena

(27) Direktivom 2003/35/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 26. svibnja 2003. o osiguravanju sudjelovanja javnosti u izradi određenih planova i programa koji se odnose na okoliš utvrđuje se okvir za savjetovanje **relevantnih dionika** pri donošenju odluka koje se odnose na okoliš²¹. Pri određivanju mjera u području invazivnih stranih vrsta, učinkovito

omogućiti **javnosti** da **izrazi**, a donositeljima odluka da uzmu u obzir mišljenja i zabrinutosti koji mogu biti bitni za te odluke, čime se povećava odgovornost i transparentnost postupka odlučivanja i pridonosi svijesti javnosti o problemima okoliša i potpori za donesene odluke.

²¹ SL L 156, 25.6.2003., str. 17.

sudjelovanje trebalo bi omogućiti **tim dionicima** da **izraze**, a donositeljima odluka da uzmu u obzir mišljenja i zabrinutosti koji mogu biti bitni za te odluke, čime se povećava odgovornost i transparentnost postupka odlučivanja i pridonosi svijesti javnosti o problemima okoliša i potpori za donesene odluke. **Rano i učinkovito sudjelovanje relevantnih dionika posebno je važno tijekom postupka donošenja ili ažuriranja popisa invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju i uspostavu akcijskih planova i mjera država članica.**

²¹ SL L 156, 25.6.2003., str. 17.

Or. en

Amandman 94 **Gaston Franco**

Prijedlog Uredbe **Uvodna izjava 27.**

Tekst koji je predložila Komisija

(27) Direktivom 2003/35/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 26. svibnja 2003. o osiguravanju sudjelovanja javnosti u izradi određenih planova i programa koji se odnose na okoliš utvrđuje se okvir za javno savjetovanje pri donošenju odluka koje se odnose na okoliš²¹. Pri određivanju mjera u području invazivnih stranih vrsta, učinkovito sudjelovanje javnosti trebalo bi omogućiti javnosti da izrazi, a donositeljima odluka da uzmu u obzir mišljenja i zabrinutosti koji mogu biti bitni za te odluke, čime se povećava odgovornost i transparentnost postupka odlučivanja i pridonosi svijesti javnosti o problemima okoliša i potpori za donesene odluke.

Izmjena

(27) Direktivom 2003/35/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 26. svibnja 2003. o osiguravanju sudjelovanja javnosti u izradi određenih planova i programa koji se odnose na okoliš utvrđuje se okvir za javno savjetovanje pri donošenju odluka koje se odnose na okoliš²¹. Pri određivanju mjera u području invazivnih stranih vrsta, učinkovito sudjelovanje javnosti trebalo bi omogućiti javnosti da izrazi, a donositeljima odluka da uzmu u obzir mišljenja i zabrinutosti koji mogu biti bitni za te odluke, čime se povećava odgovornost i transparentnost postupka odlučivanja i pridonosi svijesti javnosti o problemima okoliša i potpori za donesene odluke. **Lokalne i regionalne vlasti trebaju biti uključene u odluke država članica**

koje se odnose na borbu protiv invazivnih vrsta jer imaju temeljnu ulogu u njihovoj provedbi te podizanju svijesti i informiranju javnosti.

²¹ SL L 156, 25.6.2003., str. 17.

²¹ SL L 156, 25.6.2003., str. 17.

Or. fr

Amandman 95
Julie Girling

Prijedlog Uredbe
Uvodna izjava 27.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(27a) Provedba ove Uredbe, posebno u vezi sa sastavljanjem i ažuriranjem popisa invazivnih vrsta koje su značajne za Uniju, elementima za procjenu rizika, hitnim mjerama i mjerama brzog iskorjenjivanja u ranoj fazi invazije, trebala bi biti u skladu s informacijama temeljenima na pouzdanim znanstvenim dokazima i stoga zahtijeva učinkovito sudjelovanje članova znanstvene zajednice.

Or. en

Obrazloženje

Provedba Uredbe trebala bi se temeljiti na informacijama dobivenima od stručnih članova znanstvene zajednice.

Amandman 96
Renate Sommer

Prijedlog Uredbe
Uvodna izjava 29.

Tekst koji je predložila Komisija

(29) Kako bi se uzela u obzir najnovija znanstvena dostignuća u području okoliša, Komisiji bi, u skladu s člankom 290. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, trebalo dodijeliti ovlast za donošenje akata kojima će se odrediti kako zaključiti da su invazivne strane vrste sposobne uspostaviti održive populacije i širiti se, kao i utvrditi zajednički elementi za izradu procjena rizika. Posebno je važno da Komisija tijekom svog pripremnog rada provede odgovarajuća savjetovanja, uključujući i ona na **stručnoj** razini. Prilikom pripreme i razrade delegiranih akata, Komisija treba voditi računa da se relevantni dokumenti Europskom parlamentu i Vijeću šalju istodobno, na vrijeme i na primjeren način.

Izmjena

(29) Kako bi se uzela u obzir najnovija znanstvena dostignuća u području okoliša, Komisiji bi, u skladu s člankom 290. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, trebalo dodijeliti ovlast za donošenje akata kojima će se odrediti kako zaključiti da su invazivne strane vrste sposobne uspostaviti održive populacije i širiti se, kao i utvrditi zajednički elementi za izradu procjena rizika. Posebno je važno da Komisija tijekom svog pripremnog rada provede odgovarajuća savjetovanja, uključujući i ona na razini **stručnjaka savjetovanjem sa Znanstvenim forumom**. Prilikom pripreme i razrade delegiranih akata, Komisija treba voditi računa da se relevantni dokumenti Europskom parlamentu i Vijeću šalju istodobno, na vrijeme i na primjeren način.

Or. en

Amandman 97

Erik Bánki

Prijedlog Uredbe

Uvodna izjava 29.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

(29a) Na temelju načela jednakomjerne raspodjele javnih opterećenja u ovom području, posebna se pozornost treba posvetiti državama u kojima se nalaze vanjske granice Europske unije, čiji bi izdatci povezani s invazivnim stranim vrstama mogli biti znatno veći nego u državama u unutrašnjosti Unije.

Or. hu

Obrazloženje

Bitan je nedostatak Uredbe to što se njome ne osiguravaju dostatna sredstva za provedbu, što dovodi u pitanje izvedivost njezine provedbe za mnoge države članice. Troškovi provedbe ove Uredbe prvenstveno će nastati na razini država članica, na način potpuno nerazmjeran s redom veličine izdataka (procjenjuje se da će trošak nastao zbog invazivnih stranih vrsta iznositi najmanje 12 milijardi EUR godišnje), s obzirom na to da se Uredbom ne predviđaju posebna sredstva EU-a za njezinu provedbu.

Amandman 98 **Kartika Tamara Liotard**

Prijedlog Uredbe **Uvodna izjava 30.**

Tekst koji je predložila Komisija

(30) Kako bi se jamčila sukladnost s ovom Uredbom, važno je da države članice uvedu odvratajuće, učinkovite i razmjerne sankcije za povrede, uzimajući u obzir vrstu i težinu povrede.

Izmjena

(30) Kako bi se jamčila sukladnost s ovom Uredbom, važno je da države članice uvedu odvratajuće, učinkovite i razmjerne sankcije za povrede, uzimajući u obzir vrstu i težinu povrede. ***Kazne bi trebale uzeti u obzir načelo „zagađivač plaća” i primijeniti ga na sve osobe (komercijalne ili nekomercijalne) odgovorne za uvođenje, namjerno ili nenamjerno, vrsta koje nisu autohtone.***

Or. en

Obrazloženje

Direktiva 2004/35/EZ o odgovornosti za okoliš u pogledu sprječavanja i otklanjanja štete za okoliš, uspostavlja presedan za zakonodavnu uporabu načela „zagađivač plaća”, posebno u kontekstu zaštite vrsta i prirodnih staništa.

Amandman 99 **Renate Sommer**

Prijedlog Uredbe **Uvodna izjava 31.**

Tekst koji je predložila Komisija

(31) Kako bi se nekomercijalnim vlasnicima omogućilo da nastave držati

Izmjena

(Ne odnosi se na hrvatsku verziju.)

kućne ljubimce koji pripadaju vrstama uvrštenima u popis invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju do prirodne smrti životinje, potrebno je predvidjeti prijelazne mjere, pod uvjetom da su uspostavljene sve mjere za sprječavanje bijega ili razmnožavanja.

Or. en

Amandman 100
Julie Girling, Pavel Poc

Prijedlog Uredbe
Uvodna izjava 31.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(31) Kako bi se nekomercijalnim vlasnicima omogućilo da nastave držati kućne ljubimce koji pripadaju vrstama uvrštenima u popis invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju do prirodne smrti životinje, potrebno je predvidjeti prijelazne mjere, pod uvjetom da su uspostavljene sve mjere za sprječavanje bijega ili razmnožavanja.

(Ne odnosi se na hrvatsku verziju.)

Or. en

Obrazloženje

Ne odnosi se na hrvatsku verziju.

Amandman 101
Renate Sommer

Prijedlog Uredbe
Uvodna izjava 32.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(32) Kako bi se gospodarskim subjektima

(32) Kako bi se gospodarskim subjektima,

koji mogu imati legitimna očekivanja, primjerice onima koji su primili odobrenje u skladu s Uredbom (EZ) br. 708/2007, omogućilo da iskoriste zalihe invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju kada ova nova pravila stupe na snagu, opravdano je dopustiti im razdoblje od dvije godine u roku kojeg moraju zaklati, prodati ili predati primjerke objektima za istraživanje ili ex-situ očuvanje.

primjerice onima koji su primili odobrenje u skladu s Uredbom (EZ) br. 708/2007, omogućilo da iskoriste zalihe invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju kada ova nova pravila stupe na snagu, opravdano je dopustiti im razdoblje od dvije godine u roku kojeg moraju zaklati, prodati ili predati primjerke objektima za istraživanje ili ex-situ očuvanje.

Or. en

Amandman 102
Julie Girling, Pavel Poc

Prijedlog Uredbe
Uvodna izjava 32.

Tekst koji je predložila Komisija

(32) Kako bi se gospodarskim subjektima koji mogu imati legitimna očekivanja, primjerice onima koji su primili odobrenje u skladu s Uredbom (EZ) br. 708/2007, omogućilo da iskoriste zalihe invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju kada ova nova pravila stupe na snagu, opravdano je dopustiti im razdoblje od dvije godine u roku kojeg moraju **zaklati**, prodati ili predati primjerke objektima za istraživanje ili ex-situ očuvanje.

Izmjena

(32) Kako bi se gospodarskim subjektima koji mogu imati legitimna očekivanja, primjerice onima koji su primili odobrenje u skladu s Uredbom (EZ) br. 708/2007, omogućilo da iskoriste zalihe invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju kada ova nova pravila stupe na snagu, opravdano je dopustiti im razdoblje od dvije godine u roku kojeg moraju **ustrijeliti na čovječan način**, prodati ili **po potrebi** predati primjerke objektima za istraživanje ili ex-situ očuvanje.

Or. en

Obrazloženje

Riječ „zaklati” u ovom kontekstu nije prikladna budući da se često koristi kao naziv za ubijanje životinja zbog hrane ili upotrebe krzna; treba se zamijeniti s „ustrijeliti na čovječan način”.

Amandman 103
Andrea Zanoni

Prijedlog Uredbe
Uvodna izjava 32.

Tekst koji je predložila Komisija

(32) Kako bi se gospodarskim subjektima koji mogu imati legitimna očekivanja, primjerice onima koji su primili odobrenje u skladu s Uredbom (EZ) br. 708/2007, omogućilo da iskoriste zalihe invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju kada ova nova pravila stupe na snagu, opravdano je dopustiti im razdoblje od dvije godine u roku kojeg moraju **zaklati**, prodati ili predati primjerke objektima za **istraživanje ili** ex-situ očuvanje.

Izmjena

(32) Kako bi se gospodarskim subjektima koji mogu imati legitimna očekivanja, primjerice onima koji su primili odobrenje u skladu s Uredbom (EZ) br. 708/2007, omogućilo da iskoriste zalihe invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju kada ova nova pravila stupe na snagu, opravdano je dopustiti im razdoblje od dvije godine u roku kojeg moraju prodati ili predati primjerke objektima za ex-situ očuvanje.

Or. it

Amandman 104
Jolanta Emilia Hibner

Prijedlog Uredbe
Uvodna izjava 32.

Tekst koji je predložila Komisija

(32) Kako bi se gospodarskim subjektima koji mogu imati legitimna očekivanja, primjerice onima koji su primili odobrenje u skladu s Uredbom (EZ) br. 708/2007, omogućilo da iskoriste zalihe invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju kada ova nova pravila stupe na snagu, opravdano je dopustiti im razdoblje od dvije godine u roku kojeg moraju zaklati, prodati ili predati primjerke objektima za istraživanje **ili ex-situ očuvanje**.

Izmjena

(32) Kako bi se gospodarskim subjektima koji mogu imati legitimna očekivanja, primjerice onima koji su primili odobrenje u skladu s Uredbom (EZ) br. 708/2007, omogućilo da iskoriste zalihe invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju kada ova nova pravila stupe na snagu, opravdano je dopustiti im razdoblje od dvije godine u roku kojeg moraju zaklati, prodati ili predati primjerke objektima za istraživanje, **zoološkim ili botaničkim vrtovima**.

Or. pl

Amandman 105
Franco Bonanini, Mario Pirillo

Prijedlog Uredbe
Uvodna izjava 33.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(33a) Države članice mogu zadržati ili donijeti nacionalna pravila za upravljanje invazivnim stranim vrstama koja su stroža od onih utvrđenih u ovoj Uredbi o invazivnim stranim vrstama koje su značajne za Uniju; osim toga, one mogu proširiti odredbe koje se odnose na invazivne strane vrste koje su značajne za Uniju na invazivne strane vrste koje su značajne za državu članicu.

Or. it

Amandman 106
Renate Sommer

Prijedlog Uredbe
Članak 2. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1. Ova se Uredba primjenjuje na sve invazivne strane vrste ***koje su značajne za Uniju*** kako su definirane u članku 3. stavku 2.

1. Ova se Uredba primjenjuje na sve invazivne strane vrste kako su definirane u članku 3. stavku 2.

Or. en

Amandman 107
Carl Schlyter

Prijedlog Uredbe
Članak 2. – stavak 2. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(b) genetski modificirane organizme kako su definirani u članku 2. Direktive 2001/18/EZ;

Briše se.

Or. en

Obrazloženje

Ako genetski modificirani organizam postane invazivan, također bi bio potreban mehanizam.

Amandman 108

Kartika Tamara Liotard

Prijedlog Uredbe

Članak 2. – stavak 2. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(b) genetski modificirane organizme kako su definirani u članku 2. Direktive 2001/18/EZ;

Briše se.

Or. en

Obrazloženje

Premještanje gena koje nije u granicama prirodnih vrsta može postaviti nove ekološke rizike. Jedan od tih rizika je da geni uzrokuju da vrsta domaćin postane invazivna ili bježe iz izvorne vrste domaćina i uzrokuju da druga vrsta postane invazivna. Nova kombinacija može stvoriti genotipove s različitim i možda iznenađujućim ekološkim ponašanjima i mogućim opasnostima za biološku raznolikost. Reguliranje genetski modificiranih organizama zakonodavstvom o invazivnim stranim vrstama moglo bi pomoći u rješavanju bilo kakvih mogućih rizika.

Amandman 109

Andrés Perelló Rodríguez

Prijedlog Uredbe

Članak 2. - stavak 2. - točka c

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(c) regulirane bolesti životinja kako su definirane u članku 4. stavku 1. točki 14. Uredbe (EU) br. XXX/XXXX [zakon o zdravlju životinja COM(2013) 260 završna verzija];

(c) regulirane **uzročnike** bolesti životinja kako su definirane u članku 4. stavku 1. točki 14. Uredbe (EU) br. XXX/XXXX [zakon o zdravlju životinja COM(2013) 260 završna verzija];

Or. es

Objasnenje

S obzirom da se ova Uredba odnosi na „vrste“, čini se boljim i jasnijim govoriti o „uzročnicima bolesti“ nego o „bolestima životinja“.

Amandman 110

Gerben-Jan Gerbrandy, Pavel Poc

Prijedlog Uredbe

Članak 2. – stavak 2. – točka e

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(e) vrste navedene u Prilogu IV. Uredbi (EZ) br. 708/2007;

Briše se.

Or. en

Objasnenje

Dosljedan pravni okvir za invazivne strane vrste (vidi također Uvodnu izjavu 9.) zahtijeva da se vrste ili aktivnosti isključe iz opsega ove Uredbe samo ako je njihov nepovoljan učinak na biološku raznolikost i usluge ekosustava izostavljen iz drugog zakonodavstva. Vrste navedene u Prilogu IV. Uredbi 708/2007 isključene su iz postupaka utvrđenih u toj Uredbi o akvakulturi, ali opseg Uredbe o invazivnim stranim vrstama je širi budući da uključuje vrste koje se koriste u drugim područjima, npr. u trgovini životinjama ili u zoološkim vrtovima i akvarijima: stoga bi te vrste trebale biti uključene u tu Uredbu i biti predmet njezinih postupaka.

Amandman 111

Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Prijedlog Uredbe

Članak 2. - stavak 2. - točka e

Tekst koji je predložila Komisija

(e) vrste navedene u Prilogu IV. Uredbi (EZ) br. 708/2007;

Izmjena

(e) vrste navedene u Prilogu IV. Uredbi (EZ) br. 708/2007, **pod uvjetom da se upotrebljavaju u akvakulturi;**

Or. es

Obrazloženje

Neke od vrsta iz Priloga Uredbi (EZ) br. 708/2007 mogu se koristiti u druge svrhe osim akvakulture pa je zbog toga potrebno razjasniti da je neuključivanje u područje primjene Uredbe ograničeno samo na područje akvikulturne proizvodnje.

Amandman 112

Nils Torvalds

Prijedlog Uredbe

Članak 2. – stavak 2. – točka ea (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ea) vrste regulirane Direktivom Vijeća 98/58/EZ od 20. srpnja 1998. o zaštiti životinja koje se drže radi uzgoja u stočarstvu;

Or. en

Obrazloženje

Kako bi se osiguralo da životinje na koje se odnosi Direktiva Vijeća 98/58/EZ od 20. srpnja 1998. o zaštiti životinja koje se drže radi uzgoja u stočarstvu nisu obuhvaćene ovim zakonodavstvom. Svrha Uredbe o invazivnim stranim vrstama ne bi trebala biti naštetiti poljoprivrednoj proizvodnji.

Amandman 113

Jolanta Emilia Hibner

Prijedlog Uredbe
Članak 3. – točka 1.

Tekst koji je predložila Komisija

(1) „strana vrsta“ znači svaki živi primjerak vrste, podvrste ili nižeg taksona životinja, bilja, gljiva ili mikroorganizama koji je unesen iz svog prirodnog prošlog ili sadašnjeg područja rasprostranjenosti; **uključuje sve dijelove, gamete, sjeme, jajašca ili propagule** tih vrsta, kao i sve hibride, sorte ili pasmine koji su sposobni preživjeti i dalje se razmnožavati;

Izmjena

(1) „strana vrsta“ znači svaki živi primjerak vrste, podvrste ili nižeg taksona životinja, bilja, gljiva ili mikroorganizama koji je unesen iz svog prirodnog prošlog ili sadašnjeg područja rasprostranjenosti; **obuhvaća sve faze razvoja i njihovih dijelova**, kao i sve hibride, sorte ili pasmine koji su sposobni preživjeti i dalje se razmnožavati;

Or. pl

Amandman 114
Franco Bonanini, Mario Pirillo

Prijedlog Uredbe
Članak 3. – točka 1.

Tekst koji je predložila Komisija

(1) „strana vrsta“ znači svaki živi primjerak vrste, podvrste ili nižeg taksona životinja, bilja, gljiva ili mikroorganizama koji je unesen iz svog prirodnog prošlog ili sadašnjeg područja rasprostranjenosti; uključuje sve dijelove, gamete, sjeme, jajašca ili propagule tih vrsta, kao i sve hibride, sorte ili pasmine koji su sposobni preživjeti i dalje se razmnožavati;

Izmjena

(1) „strana vrsta“ znači svaki živi primjerak vrste, podvrste ili nižeg taksona životinja, bilja, gljiva ili mikroorganizama koji je unesen, **namjerno ili nenamjerno**, iz svog prirodnog prošlog ili sadašnjeg područja rasprostranjenosti **i opsega**; uključuje sve dijelove, gamete, sjeme, jajašca ili propagule tih vrsta, kao i sve **divlje domaće vrste**, hibride, sorte ili pasmine koji su sposobni preživjeti i dalje se razmnožavati;

Or. it

Amandman 115
Renate Sommer

Prijedlog Uredbe
Članak 3. – točka 1.

Tekst koji je predložila Komisija

(1) „strana vrsta“ znači svaki živi primjerak vrste, podvrste ili nižeg taksona životinja, bilja, gljiva ili mikroorganizama koji je unesen iz svog prirodnog prošlog ili sadašnjeg područja rasprostranjenosti; uključuje sve dijelove, gamete, sjeme, jajašca ili propagule tih vrsta, kao i sve hibride, sorte ili pasmine koji su sposobni preživjeti i dalje se razmnožavati;

Izmjena

(1) „strana vrsta“ znači svaki živi primjerak vrste, podvrste ili nižeg taksona životinja, bilja, gljiva ili mikroorganizama koji je unesen iz svog prirodnog prošlog ili sadašnjeg područja rasprostranjenosti ***ili je migrirao u svoje sadašnje područje rasprostranjenosti***; uključuje sve dijelove, gamete, sjeme, jajašca ili propagule tih vrsta, kao i sve hibride, sorte ili pasmine koji su sposobni preživjeti i dalje se razmnožavati;

Or. de

Amandman 116
Jolanta Emilia Hibner

Prijedlog Uredbe
Članak 3. – točka 2.

Tekst koji je predložila Komisija

(2) „invazivna strana vrsta“ znači strana vrsta ***za koju je procjenom rizika utvrđeno da njezino unošenje ili širenje ugrožava*** biološku raznolikost i usluge ekosustava te da može i negativno utjecati na zdravlje ljudi ili gospodarstvo;

Izmjena

(2) „invazivna strana vrsta“ znači strana vrsta ***čiji bijeg ili širenje u prirodni okoliš može ugroziti*** biološku raznolikost i usluge ekosustava te da može i negativno utjecati na zdravlje ljudi ili gospodarstvo;

Or. pl

Amandman 117
Julie Girling, Pavel Poc

Prijedlog Uredbe
Članak 3. – točka 2.

Tekst koji je predložila Komisija

(2) „invazivna strana vrsta“ znači strana vrsta za koju je procjenom rizika utvrđeno

Izmjena

(2) „invazivna strana vrsta“ znači strana vrsta za koju je procjenom rizika utvrđeno

da njezino unošenje **ili** širenje ugrožava biološku raznolikost i usluge ekosustava te da može i negativno utjecati na zdravlje ljudi ili gospodarstvo;

da njezino unošenje **i** širenje ugrožava biološku raznolikost i usluge ekosustava te da može i negativno utjecati na zdravlje ljudi ili gospodarstvo;

Or. en

Objašnjenje

Ova mala izmjena osigurava usklađenost s člankom 4. stavkom 2. točkom (b) i člankom 5. stavkom 1. točkama (b), (c) i (d).

Amandman 118
Mark Demesmaeker

Prijedlog Uredbe
Članak 3. – točka 2.

Tekst koji je predložila Komisija

(2) „invazivna strana vrsta“ znači strana vrsta za koju je procjenom rizika utvrđeno da njezino unošenje ili širenje ugrožava biološku raznolikost i usluge ekosustava te da može i negativno utjecati na zdravlje ljudi ili gospodarstvo;

Izmjena

(2) „invazivna strana vrsta“ znači strana vrsta za koju je procjenom rizika utvrđeno da njezino unošenje ili širenje ugrožava **ili utječe na** biološku raznolikost i usluge ekosustava te da može i negativno utjecati na zdravlje ljudi ili gospodarstvo;

Or. en

Objašnjenje

Razjašnjenje u skladu s primarnim ciljem ove Uredbe kao što je spomenuto u članku 1.

Amandman 119
Renate Sommer

Prijedlog Uredbe
Članak 3. – točka 2.

Tekst koji je predložila Komisija

(2) „invazivna strana vrsta“ znači strana vrsta za koju je procjenom rizika utvrđeno

Izmjena

(2) „invazivna strana vrsta“ znači strana vrsta za koju je procjenom rizika utvrđeno

da njezino unošenje ili širenje ugrožava biološku raznolikost i usluge ekosustava te da može i negativno utjecati na zdravlje ljudi *ili* gospodarstvo;

da njezino unošenje ili širenje ugrožava biološku raznolikost i usluge ekosustava te da može i negativno utjecati na zdravlje ljudi, gospodarstvo *i društvo u cjelini*;

Or. en

Amandman 120
Julie Girling, Chris Davies

Prijedlog Uredbe
Članak 3. – točka 3.

Tekst koji je predložila Komisija

(3) „invazivna strana vrsta *koja izaziva zabrinutost u Uniji*” znači invazivna strana vrsta za koju se smatra da ima takav negativan utjecaj da je potrebno usklađeno djelovanje na razini Unije u skladu s člankom 4. stavkom 2.;

Izmjena

(3) „invazivna strana vrsta *značajna za Uniju*” znači invazivna strana vrsta *koja je strana na području Unije isključujući najudaljenije regije ili je strana za jednu biogeografsku regiju Unije, ali autohtona za drugu, za* koju se smatra da ima takav negativan utjecaj da je potrebno usklađeno djelovanje na razini Unije u skladu s člankom 4. stavkom 2.

Or. en

Obrazloženje

Trenutačno Uredba obuhvaća samo one vrste koje su strane na cijelom području EU-a. Ova je izmjena potrebna za uključivanje u opseg Uredbe onih vrsta koje su invazivne za jedan dio Unije, ali autohtone za drugi.

Amandman 121
Andrés Perelló Rodríguez

Prijedlog Uredbe
Članak 3 - točka 3.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(3a). „invazivne strane vrste koje su značajne za državu članicu” znače

invazivne strane vrste osim invazivnih stranih vrsta značajnih za Uniju, za koje države članice smatraju da su štetni učinci njihovog puštanja i širenja, čak i ako nisu u potpunosti potvrđeni, od značenja na njezinom državnom području i prema tome zahtijevaju djelovanje na razini svake predmetne države članice.

Or. es

Obrazloženje

Obično pojašnjenje izvjestiteljeva Amandmana 16.

Amandman 122

Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Prijedlog Uredbe

Članak 3 - točka 3.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(3a). „invazivne strane vrste koje su značajne za državu članicu” znače invazivne strane vrste osim invazivnih stranih vrsta značajnih za Uniju za koje svaka država članica smatra da imaju takve štetne učinke da zahtijevaju djelovanje na razini države.

Or. es

Obrazloženje

Ovu definiciju treba uvesti kako bi se omogućilo državama članicama da provode mjere za vrste koje su ozbiljna prijetnja na njihovu području, ali za koje nije potrebno provoditi zajedničke aktivnosti na razini Unije.

Amandman 123

Mark Demesmaeker

Prijedlog Uredbe
Članak 3. – točka 3.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(3a) „invazivna strana vrsta koja je značajna za državu članicu” znači invazivna strana vrsta osim invazivnih stranih vrsta značajnih za Uniju, za koje država članica smatra da su, na temelju znanstvenih dokaza, štetni učinci njihovog puštanja i širenja, čak i ako nisu u potpunosti potvrđeni, od značenja za biološku raznolikost i usluge ekosustava na njezinom području;

Or. en

Obrazloženje

Ova definicija trebala bi se dodati zbog objašnjenja. Osim toga, naglašava da je primarni cilj ove Uredbe spriječiti učinak na biološku raznolikost i usluge ekosustava.

Amandman 124
Franco Bonanini, Mario Pirillo

Prijedlog Uredbe
Članak 3. – točka 3.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(3a) „invazivna strana vrsta koja je značajna za državu članicu“ znači invazivna strana vrsta osim invazivnih stranih vrsta značajnih za Uniju, za koje država članica smatra da su štetni učinci njihovog puštanja i širenja, čak i ako nisu u potpunosti potvrđeni, od značenja na njezinom području ili dijelu područja;

Or. it

Amandman 125
Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Prijedlog Uredbe
Članak 3. - točka 5.

Tekst koji je predložila Komisija

(5) „usluge ekosustava” znači izravni i neizravni doprinosi ekosustava dobrobiti ljudi;

Izmjena

(Ne odnosi se na hrvatsku verziju.)

Or. es

Amandman 126
Renate Sommer

Prijedlog Uredbe
Članak 3. – točka 5.

Tekst koji je predložila Komisija

(5) „usluge ekosustava” znači izravni i neizravni doprinosi ekosustava dobrobiti ljudi;

Izmjena

(Ne odnosi se na hrvatsku verziju.)

Or. de

Amandman 127
Renate Sommer

Prijedlog Uredbe
Članak 3. – točka 7.

Tekst koji je predložila Komisija

(7) „istraživanje” znači teorijski ili eksperimentalan rad koji se provodi u reguliranim uvjetima kako bi se **stekla nova znanja** ili razvili novi proizvodi, uključujući početne faze identifikacije, karakterizacije i izolacije genetskih svojstava invazivnih stranih vrsta, osim invazivnosti, jedino u onoj mjeri koja

Izmjena

(7) „istraživanje” znači teorijski ili eksperimentalan rad koji se provodi u reguliranim uvjetima kako bi se **postigli novi znanstveni rezultati** ili razvili novi proizvodi, uključujući početne faze identifikacije, karakterizacije i izolacije genetskih svojstava invazivnih stranih vrsta, osim invazivnosti, jedino u onoj

omogućuje da se ta svojstva prenesu na neinvazivne vrste;

mjeri koja omogućuje da se ta svojstva prenesu na neinvazivne vrste;

Or. de

Amandman 128
Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Prijedlog Uredbe
Članak 3. - točka 7.

Tekst koji je predložila Komisija

(7) „istraživanje” znači teorijski ili eksperimentalan rad koji se provodi u reguliranim uvjetima kako bi se stekla nova znanja ili razvili novi proizvodi, uključujući početne faze identifikacije, karakterizacije i izolacije genetskih svojstava invazivnih stranih vrsta, osim **invazivnosti**, jedino u onoj mjeri koja omogućuje da se ta svojstva prenesu na neinvazivne vrste;

Izmjena

(7) „istraživanje” znači teorijski ili eksperimentalan rad koji se provodi u reguliranim uvjetima kako bi se stekla nova znanja ili razvili novi proizvodi, uključujući početne faze identifikacije, karakterizacije i izolacije genetskih svojstava invazivnih stranih vrsta, osim **svojstava koja mu pridaju invazivni karakter**, jedino u onoj mjeri koja omogućuje da se ta svojstva prenesu na neinvazivne vrste;

Or. es

Amandman 129
Jolanta Emilia Hibner

Prijedlog Uredbe
Članak 3. – točka 9.

Tekst koji je predložila Komisija

(9) „*ex-situ* očuvanje” znači očuvanje **komponenti biološke raznolikosti izvan njihovih prirodnih staništa**;

Izmjena

Briše se.

Or. pl

Amandman 130
Julie Girling

Prijedlog Uredbe
Članak 3. – točka 9.

Tekst koji je predložila Komisija

(9) „ex-situ očuvanje” znači očuvanje komponenti biološke raznolikosti izvan njihovih prirodnih staništa;

Izmjena

(9) „ex-situ očuvanje” znači očuvanje **u zatvorenim sustavima** komponenti biološke raznolikosti izvan njihovih prirodnih staništa;

Or. en

Obrazloženje

Ne bi bilo poželjno omogućiti ex-situ očuvanje u divljini gdje bi životinje mogle lako pobjeći.

Amandman 131
Jolanta Emilia Hibner

Prijedlog Uredbe
Članak 3. – točka 10.

Tekst koji je predložila Komisija

(10) „putovi” znači putovi i mehanizmi **bioloških invazija**;

Izmjena

(10) „putovi” znači putovi i mehanizmi **pomoću kojih se invazivne strane vrste šire u prirodni okoliš**;

Or. pl

Amandman 132
Andrés Perelló Rodríguez

Prijedlog Uredbe
Članak 3. - točka 10.

Tekst koji je predložila Komisija

(10) „**putovi**” znači putovi i mehanizmi bioloških invazija;

Izmjena

(10) „**putovi unošenja**” znači putovi i mehanizmi bioloških invazija;

Obrazloženje

Jezična izmjena zbog usklađivanja s pojmom „unošenje“ koji je definiran u članku 3.

Amandman 133
Andrea Zanoni

Prijedlog Uredbe
Članak 3. – točka 12.

Tekst koji je predložila Komisija

(12) „iskorjenjivanje” znači potpuno i trajno uklanjanje populacije invazivne strane vrste fizičkim, kemijskim ili biološkim sredstvima;

Izmjena

(12) „iskorjenjivanje” znači potpuno i trajno uklanjanje populacije invazivne strane vrste fizičkim, kemijskim ili biološkim sredstvima; ***iskorjenjivanje životinjskih vrsta postiže se isključivo korištenjem metoda koje nisu smrtonosne;***

Or. it

Amandman 134
Mark Demesmaeker, Catherine Bearder

Prijedlog Uredbe
Članak 3. – točka 12.

Tekst koji je predložila Komisija

(12) „iskorjenjivanje” znači potpuno i trajno uklanjanje populacije invazivne strane vrste fizičkim, kemijskim ili biološkim sredstvima;

Izmjena

(12) „iskorjenjivanje” znači potpuno i trajno uklanjanje populacije invazivne strane vrste ***smrtonosnim ili nesmrtonosnim*** fizičkim, kemijskim ili biološkim sredstvima;

Or. en

Obrazloženje

Metode koje nisu smrtonosne poput hvatanja, kastracije i puštanja ili upravljanja staništem također mogu biti učinkovite. To je važno radi dobivanja potpore građana u borbi protiv

invazivnih stranih vrsta.

Amandman 135

Mark Demesmaeker, Catherine Bearder

Prijedlog Uredbe

Članak 3. – točka 14.

Tekst koji je predložila Komisija

(14) „upravljanje” znači svaka fizička, kemijska ili biološka mjera čiji je cilj iskorjenjivanje, suzbijanje populacije ili sprječavanje širenja populacije invazivne strane vrste;

Izmjena

(14) „upravljanje” znači svaka **smrtonosna ili nesmrtonosna** fizička, kemijska ili biološka mjera čiji je cilj iskorjenjivanje, suzbijanje populacije ili sprječavanje širenja populacije invazivne strane vrste **uključujući izbjegavanje učinka na vrste koje nisu ciljane skupina i njihova staništa**;

Or. en

Obrazloženje

Metode koje nisu smrtonosne poput hvatanja, kastracije i puštanja ili upravljanja staništem također mogu biti učinkovite. To je važno radi dobivanja potpore građana u borbi protiv invazivnih stranih vrsta. Učinak na vrste koje nisu ciljane skupina i na staništa trebao bi se jednako izbjegavati.

Amandman 136

Andrea Zanoni

Prijedlog Uredbe

Članak 3. – točka 16.

Tekst koji je predložila Komisija

(16) „suzbijanje populacije” znači fizičke, kemijske ili biološke mjere koje se primjenjuju na populaciju invazivne strane vrste kako bi se broj primjeraka te vrste zadržao na najmanjoj mogućoj razini te da se tako, u nemogućnosti iskorjenjivanja vrste, njezina invazivna sposobnost i štetni učinci na biološku raznolikost i usluge

Izmjena

(16) „suzbijanje populacije” znači fizičke, kemijske ili biološke mjere koje se primjenjuju na populaciju invazivne strane vrste kako bi se broj primjeraka te vrste zadržao na najmanjoj mogućoj razini te da se tako, u nemogućnosti iskorjenjivanja vrste, njezina invazivna sposobnost i štetni učinci na biološku raznolikost i usluge

ekosustava ili na zdravlje ljudi i gospodarstvo smanje na najmanju moguću mjeru.

ekosustava ili na zdravlje ljudi i gospodarstvo smanje na najmanju moguću mjeru; ***u slučaju životinjskih vrsta, ove akcije trebaju se provoditi isključivo upotrebom metoda koje nisu smrtonosne;***

Or. it

Amandman 137

Mark Demesmaeker, Catherine Bearder

Prijedlog Uredbe

Članak 3. – točka 16.

Tekst koji je predložila Komisija

(16) „suzbijanje populacije” znači fizičke, kemijske ili biološke mjere koje se primjenjuju na populaciju invazivne strane vrste kako bi se broj primjeraka te vrste zadržao na najmanjoj mogućoj razini te da se tako, u nemogućnosti iskorjenjivanja vrste, njezina invazivna sposobnost i štetni učinci na biološku raznolikost i usluge ekosustava ili na zdravlje ljudi i gospodarstvo smanje na najmanju moguću mjeru.

Izmjena

(16) „suzbijanje populacije” znači ***smrtonosne ili nesmrtonosne*** fizičke, kemijske ili biološke mjere koje se primjenjuju na populaciju invazivne strane vrste ***uključujući izbjegavanje učinka na vrste koje nisu ciljane skupina i njihova staništa*** kako bi se broj primjeraka te vrste zadržao na najmanjoj mogućoj razini te da se tako, u nemogućnosti iskorjenjivanja vrste, njezina invazivna sposobnost i štetni učinci na biološku raznolikost i usluge ekosustava ili na zdravlje ljudi i gospodarstvo smanje na najmanju moguću mjeru.

Or. en

Obrazloženje

Metode koje nisu smrtonosne poput hvatanja, kastracije i puštanja ili upravljanja staništem također mogu biti učinkovite. To je važno radi dobivanja potpore građana u borbi protiv invazivnih stranih vrsta. Učinak na vrste koje nisu ciljane skupina i na staništa trebao bi se jednako izbjegavati.

Amandman 138

Andrea Zanoni

Prijedlog Uredbe
Članak 3. – točka 16.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(16a) „nesmrtonosno” znači metoda za upravljanje invazivnim stranim vrstama koja ne uključuje ubijanje primjeraka uvrštenih u plan upravljanja.

Or. it

Amandman 139
Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Prijedlog Uredbe
Članak 3 - točka 16.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(16a). „kućni ljubimci” znači domaće životinje koje ljudi drže uglavnom u kući kako bi im pravile društvo i koje pripadaju vrstama koje čovjek tradicionalno i uobičajeno uzgaja i posjeduje kako bi živjele s njime u kućanstvu, kao i životinje za pratnju, vođenje i pomoć slijepim osobama ili osobama s velikim ili teškim oštećenjima vida.

Or. es

Obrazloženje

Potrebno je uvesti ovu definiciju budući da nije jasno odnosi li se na kućne ljubimce iz Uredbe (EZ) br. 998/2003 ili na ove propise.

Amandman 140
Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Prijedlog Uredbe
Članak 3 - točka 16.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(16b). „*naturalizacija*” znači postupak kojim strana vrsta postaje (novim) dijelom lokalne faune i flore, razmnožava se i širi bez ljudske pomoći.

Or. es

Obrazloženje

Smatra se potrebnim unijeti ovaj pojam budući da se koristi u drugoj važnoj definiciji, a to je „široko rasprostranjena”.

Amandman 141

Renate Sommer

Prijedlog Uredbe

Članak 4. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1. Popis invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju donosi i ažurira Komisija **provedbenim** aktima na temelju kriterija iz stavka 2. Ti se **provedbeni** akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka **22. stavka 2.**

1. Popis invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju donosi i ažurira Komisija **delegiranim** aktima na temelju kriterija iz stavka 2. Ti se **delegirani** akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka **23.**

Or. de

Amandman 142

Kartika Tamara Liotard

Prijedlog Uredbe

Članak 4. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1. Popis **invazivnih stranih** vrsta koje su značajne za Uniju donosi i ažurira Komisija provedbenim aktima na temelju kriterija iz stavka 2. Provedbeni se akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz

1. Popis **koji obuhvaća invazivne strane vrste i taksonomske skupine** vrsta koje su značajne za Uniju donosi i ažurira Komisija provedbenim aktima na temelju kriterija iz stavka 2. Provedbeni se akti

članka 22. stavka 2.

donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 22. stavka 2.

Or. en

Obrazloženje

Ova bi Uredba po potrebi trebala uključivati taksonomske skupine vrsta sa sličnim ekološkim zahtjevima za sprječavanje trgovine jednostavnim prijelazom s popisa vrsta značajnih za Uniju na slične vrste koje nisu na popisu (npr. kada je crvenouha kornjača uvrštena u Prilog B Uredbi (EZ) br. 338/97, trgovina je jednostavno prebačena na žutotrbušnu kornjaču).

Amandman 143

Kartika Tamara Liotard

Prijedlog Uredbe

Članak 4. – stavak 2. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

2. Invazivne strane vrste uvrštavaju se na popis iz stavka 1. jedino ako ispunjavaju sve sljedeće kriterije:

Izmjena

2. Invazivne strane vrste **ili taksonomske skupine vrsta** uvrštavaju se na popis iz stavka 1. jedino ako ispunjavaju sve sljedeće kriterije:

Or. en

Obrazloženje

Ova bi Uredba trebala uključivati taksonomske skupine blisko srodnih vrsta sa sličnim ekološkim zahtjevima za sprječavanje trgovine jednostavnim prijelazom s popisa vrsta značajnih za Uniju na slične vrste koje nisu na popisu (npr. kada je crvenouha kornjača uvrštena u Prilog B Uredbi (EZ) br. 338/97, trgovina je jednostavno prebačena na žutotrbušnu kornjaču).

Amandman 144

Mark Demesmaeker, Pavel Poc, Catherine Bearder, Kartika Tamara Liotard

Prijedlog Uredbe

Članak 4. – stavak 2. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2. Invazivne strane vrste uvrštavaju se na popis iz stavka 1. jedino ako ispunjavaju sve sljedeće kriterije:

2. Invazivne strane vrste **značajne za Uniju** uvrštavaju se na popis iz stavka 1. jedino ako ispunjavaju sve sljedeće kriterije **dajući prednost akciji protiv vrsta koje mogu uzrokovati značajnu štetu za biološku raznolikost ili usluge ekosustava:**

Or. en

Obrazloženje

Popis se ne bi trebao proširivati na vrste koje su značajne za države članice budući da bi to moglo dovesti do rascjepkanosti i stoga potkopati učinkovitost Uredbe. „Dajući prednost akciji”: u skladu s primarnim ciljem ove Uredbe kao što je spomenuto u članku 1.

Amandman 145

Franco Bonanini, Mario Pirillo

Prijedlog Uredbe

Članak 4. – stavak 2. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(a) za njih je, uzimajući u obzir raspoložive znanstvene dokaze, utvrđeno da su strane vrste na području **Unije** isključujući najudaljenije regije;

(a) za njih je, uzimajući u obzir raspoložive znanstvene dokaze, utvrđeno da su **invazivne i** strane vrste na području **jedne ili više država članica** isključujući najudaljenije regije;

Or. it

Amandman 146

Julie Girling, Chris Davies

Prijedlog Uredbe

Članak 4. – stavak 2. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(a) za njih je, **uzimajući u obzir raspoložive znanstvene dokaze, utvrđeno** da su strane vrste na području Unije

(a) za njih je **utvrđeno, na temelju raspoloživih znanstvenih dokaza**, da su strane vrste na području Unije isključujući

isključujući najudaljenije regije;

najudaljenije regije *ili da su strane vrste za jednu biogeografsku regiju Unije, ali autohtone za drugu;*

Or. en

Obrazloženje

Trenutačno Uredba obuhvaća samo one vrste koje su strane na cijelom području EU-a. Ova je izmjena potrebna za uključivanje u opseg Uredbe onih vrsta koje su invazivne za jedan dio Unije, ali autohtone za drugi.

Amandman 147
Oreste Rossi

Prijedlog Uredbe
Članak 4. – stavak 2. – točka ba (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ba) za njih je, uzimajući u obzir raspoložive znanstvene dokaze, utvrđeno da su sposobne uspostaviti održivu populaciju i ugroziti biljno zdravlje kao što je određeno u članku 2. Uredbe (EZ) [Uredba Europskog parlamenta i Vijeća o zaštitnim mjerama protiv organizama štetnih za bilje] i poljoprivredu u cjelini, s izravnim i neprihvatljivim gospodarskim učinkom na to područje;

Or. en

Obrazloženje

Komisijinom prijedlogu nedostaje jasna kategorija za invazivne strane vrste koje bi mogle imati izravan učinak na biljno zdravlje i poljoprivredu u cjelini. Važno ih je razlikovati od invazivnih stranih vrsta koje same utječu na širi okoliš i biološku raznolikost kao takvu.

Amandman 148
Véronique Mathieu Houillon

Prijedlog Uredbe
Članak 4. – stavak 2. – točka ba (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ba) smatraju se, prema raspoloživim znanstvenim dokazima, prijetnjom za zdravlje bilja i poljoprivredu s izravnim gospodarskim učinkom na područje;

Or. fr

Amandman 149
Jolanta Emilia Hibner

Prijedlog Uredbe
Članak 4. – stavak 2. – točka ba (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ba) unatoč tome što ne uspostavljaju održive populacije, smatra se da imaju negativan učinak, osobito stvaranjem hibrida s autohtonim vrstama i širenjem bolesti ili parazita;

Or. pl

Amandman 150
Renate Sommer

Prijedlog Uredbe
Članak 4. – stavak 2. – točka ba (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ba) predstavljaju značajnu opasnost za ljudsko zdravlje, gospodarstvo i ekosustav;

Or. en

Amandman 151
Andrea Zanoni

Prijedlog Uredbe

Članak 4. – stavak 3. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

3. Države članice mogu dostaviti Komisiji zahtjeve za uvrštenje invazivnih stranih vrsta na popis iz stavka 1. Ti zahtjevi moraju sadržavati sve sljedeće elemente:

Izmjena

3. ***Osim toga***, države članice mogu ***bilo kada*** dostaviti Komisiji zahtjeve za uvrštenje invazivnih stranih vrsta na popis iz stavka 1. Ti zahtjevi moraju sadržavati sve sljedeće elemente:

Or. en

Obrazloženje

Komisija bi trebala biti primarno odgovorna za procjenu rizika; ipak, države članice trebale bi imati mogućnost bilo kada predložiti novi popis i provoditi procjenu rizika.

Amandman 152

Kartika Tamara Liotard

Prijedlog Uredbe

Članak 4. – stavak 3. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

(a) ime vrste;

Izmjena

(a) ime vrste ***ili taksonomske skupine vrsta***;

Or. en

Amandman 153

Jolanta Emilia Hibner

Prijedlog Uredbe

Članak 4. – stavak 3. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

(b) procjenu rizika obavljenu u skladu s člankom 5. stavkom 1.;

Izmjena

Briše se.

Amandman 154
Julie Girling, Chris Davies

Prijedlog Uredbe
Članak 4. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

3a. Vrste uvrštene na popis iz stavka 1. odabrat će se na temelju kriterija koji u obzir uzimaju mjeru u kojoj je vrsta, ili u kojoj bi mogla postati, invazivna, na području Europske unije te stupanj stvarnog ili mogućeg učinka na biološku raznolikost ili usluge ekosustava i ljudsko zdravlje ili gospodarske interese.

Or. en

Obrazloženje

Dok predložena Uredba uključuje detalje procjene rizika koja bi se trebala poduzeti kako bi se obavijestilo o odabiru vrsta koje će biti predmet uredbi, nema naznake što će biti temelj kriterija odabira.

Amandman 155
Jolanta Emilia Hibner

Prijedlog Uredbe
Članak 4. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

4. Popis iz stavka 1. sadrži najviše pedeset vrsta, uključujući sve vrste koje se mogu dodati kao rezultat hitnih mjera predviđenih člankom 9.

Briše se.

Or. pl

Amandman 156
Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Prijedlog Uredbe
Članak 4. - stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

4. Popis iz stavka 1. sadrži najviše pedeset vrsta, uključujući sve vrste koje se mogu dodati kao rezultat hitnih mjera predviđenih člankom 9.

Briše se.

Or. es

Obrazloženje

Ograničenje popisa na 50 vrsta nije opravdano. Nije prihvatljivo jer je odabrano 35 % od 1 500 invazivnih stranih vrsta koje mogu biti prisutne u Europi. Nužno je uključiti najštetnije i najopasnije vrste, ali prema kriterijima njihove prijetnje autohtonim vrstama i staništima (uključujući u direktivama), a ne prema samovoljnom postotku.

Amandman 157
Julie Girling, Chris Davies

Prijedlog Uredbe
Članak 4. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

4. Popis iz stavka 1. sadrži najviše pedeset vrsta, uključujući sve vrste koje se mogu dodati kao rezultat hitnih mjera predviđenih člankom 9.

Briše se.

Or. en

Amandman 158
Kartika Tamara Liotard

Prijedlog Uredbe
Članak 4. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

4. Popis iz stavka 1. **sadrži najviše pedeset vrsta, uključujući sve vrste koje se mogu dodati kao rezultat hitnih mjera predviđenih člankom 9.**

4. Popis iz članka 4. stavka 1. **uključuje vrste iz Priloga B Uredbi Vijeća (EZ) br. 339/97 od 9. prosinca 1996. o zaštiti vrsta divlje faune i flore uređenjem trgovine tim vrstama. Te su vrste: Callosciurus erythraeus, Sciurus carolinensis, Oxyura jamaicensis, Lithobates (Rana) catesbeianus, Sciurus niger, Chrysemys picta, Trachemys scripta elegans.**

Or. en

Objasnenje

Uvoz tih sedam vrsta životinja u EU je zabranjen. Međutim, čuvanje, uzgoj, prodaja i prijevoz tih vrsta nije zabranjen. Na primjer, crvenouha kornjača (Trachemys scripta elegans) još je uvijek široko dostupna u dućanima za kućne ljubimce diljem Europe usprkos tome što je invazivna u mnogim državama članicama (i uzgaja se u najmanje tri, Španjolskoj, Portugalu i Italiji). Uvrštenje na popis invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju omogućilo bi bolju zaštitu od tih vrsta.

Amandman 159
Renate Sommer

Prijedlog Uredbe
Članak 4. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

4. Popis iz stavka 1. sadrži najviše **pedeset** vrsta, **uključujući** sve vrste koje se mogu dodati kao rezultat hitnih mjera predviđenih člankom 9.

4. **U početku**, popis iz stavka 1. sadrži najviše **sto** vrsta, **bez obzira na** sve vrste koje se mogu dodati kao rezultat hitnih mjera predviđenih člankom 9. **Međutim, popis je otvoren, Komisija ga stalno pregledava i ažurira u skladu s najboljom raspoloživom znanošću o opasnosti koju predstavlja nova ili strana vrsta.**

Or. en

Amandman 160
Kartika Tamara Liotard

Prijedlog Uredbe
Članak 4. – stavak 4.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

4a. Uz dužno poštovanje popisa iz stavka 1., sav uvoz invazivnih stranih vrsta je zabranjen osim ako ima uvoznu dozvolu za potrebe istraživanja i podučavanja.

Or. en

Obrazloženje

Zabrana uvoza u EU svih 1 500 invazivnih stranih vrsta preventivna je mjera koja zatvara važan namjeran put. Ostale odredbe ove Uredbe primjenjuju se u kombinaciji s općom zabranom uvoza svih invazivnih stranih vrsta.